



## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA OBUIWIA ZAWODOWEGO

82-760-36,82-760-37,82-760-38,82-760-39,82-760-40,82-760-41,82-760-42,82-760-43,82-760-44,82-760-45,82-760-46,82-760-47  
82-770-36,82-770-37,82-770-38,82-770-39,82-770-40,82-770-41,82-770-42,82-770-43,82-770-44,82-770-45,82-770-46,82-770-47

**Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!**

### ZASTOSOWANIE:

Obuwie zawodowe to obuwie mające cechy ochronne, przeznaczone do ochrony użytkownika przed urazami, które mogłyby powstać podczas wypadku. Obuwie zawodowe nie może być narażone na jakiegokolwiek mechaniczne ryzyka (uderzanie lub ściskanie). Obuwie bezpieczne spełnia wymagania normy EN ISO 20347:2012.

### ZASADY UŻYTKOWANIA OBUIWIA:

- obuwie należy dopasować w dniu zakupu – obuwie źle dopasowane ulega deformacji,
- obuwie sznurowane – należy wkładać i zdejmować w stanie rozsznurowanym ,
- obuwie należy codziennie poddawać czyszczeniu i konserwacji,
- użytkując obuwie należy unikać jego przemoczenia. W przypadku przemoczenia należy je suszyć w temperaturze pokojowej,
- po wysuszeniu ,obuwie należy poddać konserwacji ,
- obuwia skórzanego nie należy prać, ponieważ pranie pozbawia skórę elastyczności, powoduje jej pęknięcie i odbarwienia.

Nie stosować środków pozwalających na szybsze dopasowanie buta do kształtu stopy. Takie środki mogą zmienić właściwości obuwia i spowodować, zmniejszenie stopnia ochrony.

### SPOSOBY CZYSZCZENIA I KONSERWACJI OBUIWIA

Obuwie należy konserwować za pomocą środków przeznaczonych do konserwacji obuwia skózanego w płynach , pastach i aerozolah.

- Po zakończonej pracy, wierzchnią warstwę obuwia zabrudzonego, wykonanego z :  
skóry welurowej - oczyścić przy pomocy szczoteczki bez stosowania jakichkolwiek preparatów czyszczących ,  
skóry licowej - oczyścić przy użyciu wilgotnej szmatki namoczonej w wodzie z mydlinami bez używania rozpuszczalników organicznych.
- Wilgotne obuwie suszyć w temperaturze pokojowej z dala od źródeł ciepła.
- Po wysuszeniu nanieść pastę obuwniczą. Do skór licowych można stosować pasty i kremy w kolorze zgodnym z kolorem wierzchu lub bezbarwnym. Do obuwia z wierzchniemi z weluru i nubuku – stosować impregnaty w aerozolu .

### PIKTOGRAMY I OZNACZENIA

Na wyrobie znajdują się następujące oznaczenia:

XX/20XX; NEO; 82-760-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC

XX/20XX; NEO; 82-770-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC

gdzie:

XX/20XX – miesiąc i rok produkcji buta,

NEO – znak firmowy producenta,

82-760-XX – oznaczenie modelu producenta;

82-770-XX – oznaczenie modelu producenta;

36-47 - rozmiar buta,

CE- Wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej

EN ISO 20347:2012 - wyrób spełnia wszystkie wymagania normy EN ISO 20347:2012

Made in China - Kraj pochodzenia

O2 - obuwie spełnia podstawowe wymagania wg normy EN ISO 20347:2012 oraz spełnia wymagania dodatkowe: zamknięty obszar pięty, właściwości antyelektrostatyczne, absorpcja energii w obszarze pięty, przepuszczalność wody i absorpcja wody

SRC – odporność na poślizg na podłożu ceramicznym pokrytej NaLS i na podłożu ze stali pokrytej glicerolem

### OKRES PRZECHOWYWANIA I MAGAZYNOWANIA

Obuwie należy przechowywać w opakowaniach kartonowych w pomieszczeniach zamkniętych i zabezpieczonych przed zamoczeniem, przewiewnych, suchych, z dala od środków chemicznych i grzejników. Temperatura pomieszczeń magazynowych powinna wynosić od 5-24°C.

Okres magazynowania nie powinien przekraczać 2 lat. Data produkcji tłoczona na podeszwie.

Data produkcji tłoczona na podeszwie. Okres trwałości: 5 lat od daty produkcji.

### SKŁADOWANIE I TRANSPORTOWANIE:

Produktu podczas transportu lub składowania nie wolno przyniatać innymi cięższymi produktami czy materiałami, gdyż grozi to uszkodzeniem produktu.

### OPAKOWANIE

Opakowanie kartonowe.

### JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA:

ITS Testing Services (UK) Ltd (0362) Centre Court Meridian Business Park Leicester

Leicester LE19 1WD ,Wielka Brytania

**NAZWA I PEŁNY ADRES PRODUCENTA:**

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Niniejsze obuwie jest środkiem ochrony indywidualnej zgodnym z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425.

Wykonano je zgodnie z normą: EN ISO 20347:2012

Deklaracja Zgodności UE dostępna jest na stronie internetowej:

[https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg\\_share\\_grupatopek\\_com/EqMJTtdy8FBrr6hdQRU8MBJm6jkuaY\\_r16QgRHFBxRrA?e=SGv5Q9](https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatopek_com/EqMJTtdy8FBrr6hdQRU8MBJm6jkuaY_r16QgRHFBxRrA?e=SGv5Q9)

**INFORMACJA DODATKOWA:**

Obuwie antyelektrostatyczne

Zaleca się, aby obuwie antyelektrostatyczne było stosowane wtedy, gdy zachodzi konieczność zmniejszenia możliwości naładowania elektrostatycznego, poprzez odprowadzenie ładunków elektrostatycznych tak, aby wykluczyć niebezpieczeństwo zapłonu od iskry, np. palnych substancji i par, oraz gdy nie jest całkowicie wykluczone ryzyko porażenia elektrycznego spowodowanego przez urządzenia elektryczne lub elementy znajdujące się pod napięciem. Zaleca się jednak zwrócić uwagi na to, że obuwie antyelektrostatyczne nie może zapewnić wystarczającej ochrony przed porażeniem elektrycznym, gdyż wprowadza jedynie pewną rezystancję elektryczną między stopą a podłożem. Jeśli niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dalsze środki w celu uniknięcia ryzyka. Zaleca się, aby takie środki oraz wymienione niżej badania były częścią programu zapobiegania wypadkom na stanowisku pracy.

Rezystancja elektryczna tego typu obuwia może ulec znacznym zmianom w wyniku zginania, zanieczyszczenia lub pod wpływem wilgoci. Obuwie to nie będzie spełniało swojej założonej funkcji podczas użytkowania w warunkach mokrych. Jest więc niezbędne dążenie do tego, aby obuwie spełniało swoją założoną funkcję odprowadzania ładunków i zapewniało ochronę przez cały czas eksploatacji. Zaleca się użytkownikom ustalenie wewnętrzzakładowych badań rezystancji elektrycznej i prowadzenie ich w regularnych i częstych odstępach czasu.

Obuwie klasyfikacji I może absorbować wilgoć, jeśli jest noszone przez długi czas, a w wilgotnych i mokrych warunkach może stać się obuwem przewodzącym.

Jeśli obuwie jest użytkowane w warunkach, w których materiał podeszwy ulega zanieczyszczeniu, zaleca się, aby użytkownik zawsze sprawdzał właściwości elektryczne obuwia przed wejściem w obszar niebezpieczny. Zaleca się, aby w miejscach, gdzie używane jest obuwie antyelektrostatyczne, rezystancja podłoża nie była w stanie zniwelować ochrony zapewnianej przez obuwie.

Zaleca się, aby w czasie użytkowania obuwia żadne elementy izolujące, z wyjątkiem dziewiarskich wyrobów pończoszniczych, nie były umieszczane pomiędzy podpodeszwą obuwia i stopą użytkownika. Jeśli jakkolwiek wkładka jest umieszczana pomiędzy podpodeszwą i stopą, zaleca się sprawdzanie właściwości elektrycznych układu obuwie/wkładka.



**INSTRUCTION MANUAL  
FOR SAFETY SHOES**

82-760-36,82-760-37,82-760-38,82-760-39,82-760-40,82-760-41,82-760-42,82-760-43,82-760-44,82-760-45,82-760-46,82-760-47  
82-770-36,82-770-37,82-770-38,82-770-39,82-770-40,82-770-41,82-770-42,82-770-43,82-770-44,82-770-45,82-770-46,82-770-47

**Before use, carefully read the instruction manual!**

**INTENDED USE**

Footwear for professional use has protective features designed to protect the user from injuries that might occur in an accident. Professional footwear may not be exposed to any mechanical risks (impacts or compression). Safe footwear is compliant with EN ISO 20347:2012.

**USAGE RULES FOR SHOES:**

- Shoes should be well fitted, when they are bought – incorrectly fitted shoes will become deformed.
- Laced shoes should be put on and taken off in the unlaced state.
- Shoes should be cleaned and preserved on a daily basis.
- When wearing, shoes should not be soaking wet. When wet, dry them in room temperature. Once dried, shoes should be preserved.
- Leather shoes should not be washed, since washing deprives leather of flexibility and makes it crack and discolour.

Do not use any means allowing for faster fitting of shoes to the shape of feet. Such means may change properties of shoes and reduce the degree of protection.

**SHOES CLEANING AND PRESERVATION METHODS**

Shoes should be preserved using agents intended for leather shoe care in the form of fluids, pastes and aerosols.

- Once work is completed, the outer layer of soiled shoes made of:  
Suede leather – should be cleaned using a brush without any cleaning agents,  
Grain leather – should be cleaned using a moist cloth soaked in water and soap without any organic solvents.
- Wet shoes should be dried in room temperature, away from heat sources.
- Once dried, apply shoe polish. Creams and pastes should be used for grain leather shoes – transparent or in colour matching your shoes. Whereas, impregnates in spray should be used for suede and nubuck shoes.

**SYMBOLS AND MARKING**

The following marks and designations are applied on the product:

XX/20XX; NEO; 82-760-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC

XX/20XX; NEO; 82-770-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC

where:

XX / 20XX - month and year of production of the shoe,

NEO – manufacturer trade mark,

82-760-XX – catalogue number;

82-770-XX – catalogue number;

36÷47 – shoe size

CE – The product has been tested for conformity and fulfils standards in force in the European Union.

EN ISO 20347:2012 – the product fulfils all requirements of the EN ISO 20347:2012 standard.

Made in China- Country of origin

O2 - footwear compliant with basic requirements of EN ISO 20347:2012 and compliant with additional requirements: closed heel section, antistatic properties, energy absorption in heel section, water penetration and absorption

SRC – resistance to skidding on ceramic floors covered with NaLS and on steel floors covered with glycerol

#### **STORAGE PERIOD**

Footwear should be stored in a cardboard packaging, in closed rooms, protected against moisture, ventilated, dry and away from chemical agents and heaters. Storage room temperature should range from 5 to 24°C.

The storage period should not exceed 2 years. The production date is pressed on the sole.

Manufacturing date embossed on the sole. Expiry date: 5 years from the production date.

#### **STORAGE AND TRANSPORTATION:**

During transport and storage, the product should not be crushed with heavier products or materials, because it may become damaged.

#### **PACKAGING**

Cardboard packaging.

#### **NOTIFIED BODY:**

ITS Testing Services (UK) Ltd(0362) Centre Court Meridian Business Park Leicester

Leicester LE19 1WD, Great Britain

#### **NAME AND FULL ADDRESS OF THE MANUFACTURER:**

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

This footwear is a personal protective equipment compliant with the Regulation of the European Parliament and of the Council (EU) 2016/425.

It has been manufactured in compliance with: EN ISO 20347:2012

EU Declaration of Conformity is available on the website:

[https://sharegktx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg\\_share\\_grupatopex\\_com/EqMJTltdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuaY\\_r16QgRHfBxRrA?e=SGv5Q9](https://sharegktx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg_share_grupatopex_com/EqMJTltdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuaY_r16QgRHfBxRrA?e=SGv5Q9)

#### **ADDITIONAL INFORMATION:**

Antistatic footwear

It is recommended that antistatic footwear is worn, when it is necessary to reduce the possibility of electrostatic charge occurrence by discharging electrostatic charges to prevent ignition hazard from sparks, e.g. inflammable substances and vapours, and when the danger of electric shock is not entirely prevented from due to electric and live devices. It is however recommended to pay attention to the fact that antistatic footwear cannot provide sufficient protection against electric shocks, since it only introduces certain resistance between the foot and floor. If electric shock hazard is not eliminated completely, further protection means are necessary to avoid the risk. It is recommended that such means and the following tests are part of the accident protection program in your workplace.

According to our experience, it is recommended that electric resistance of the product ensuring desired antistatic protection in the usage period is lower than 1 000 MΩ. The lower electric resistance limit is specified on the level of 100 kΩ for the new product to ensure limited protection against electric shock or ignition, when an electric device operating at the voltage of 250 V becomes defective. Users should however be aware that in certain conditions the footwear may not provide sufficient protection and additional precautions should be taken to ensure safety.

Electric resistance of the footwear may vary due to bending, dirt or moisture. The footwear will not serve its intended purpose when worn in wet conditions. It is thus necessary to strive for the footwear to serve its intended purpose to discharge charges and ensure protection throughout the entire usage period. It is recommended for the users to schedule in-plant electric resistance tests and perform them on a regular and frequent basis.

The category I footwear may absorb moisture, when worn for long periods of time, and in moist and wet conditions it may become conductive footwear.

If the footwear is worn in conditions, in which the sole material becomes soiled, it is recommended for the user to verify electrical properties of the footwear at all times, before a hazardous area is entered. It is recommended to make sure that the ground resistance does not eliminate the protection provided by the footwear, where the antistatic footwear is worn.

When the footwear is worn, it is recommended not to use any insulating clothes – except for hosiery products – between the feet and footwear. If any insole is placed between the soles and feet, it is recommended to verify electrical properties of the shoe-insole system.



## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОБУВИ

82-760-36,82-760-37,82-760-38,82-760-39,82-760-40,82-760-41,82-760-42,82-760-43,82-760-44,82-760-45,82-760-46,82-760-47  
82-770-36,82-770-37,82-770-38,82-770-39,82-770-40,82-770-41,82-770-42,82-770-43,82-770-44,82-770-45,82-770-46,82-770-47

**Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации!**

### ПРИМЕНЕНИЕ

Специальная обувь - это обувь, оснащенная элементами для защиты пользователя от травм, которые могут возникнуть в результате несчастного случая. Условия использования специальной обуви не предполагают наличие возможных механических рисков (ударов или сжатия). Специальная обувь отвечает требованиям стандарта EN ISO 20347:2012.

### ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ ОБУВИ

- при покупке обувь необходимо подбирать по размеру – неправильно подобранная обувь в процессе носки деформируется,
- обувь на шнуровке следует снимать и надевать в расшнурованном виде,
- обувь нуждается в ежедневной чистке и уходе,
- в процессе носки обувь следует беречь от намокания. Промокшую обувь необходимо высушить при комнатной температуре,
- после сушки обувь следует смазать кремом,
- кожаную обувь нельзя подвергать стирке, поскольку стирка лишает кожу эластичности, вызывает повреждение и изменение цвета.

Запрещается использовать средства для растягивания и подгонки обуви по форме стопы, такие средства могут изменить свойства обуви и снизить уровень защиты.

### ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ ЗА ОБУВЬЮ

За обувью следует ухаживать с помощью средств, предназначенных для ухода за кожаной обувью – средства могут быть в виде жидкости, пасты и в аэрозольных упаковках.

- после снятия загрязненной обуви, верх из велюровой кожи – чистить щеточкой, без каких либо чистящих средств
- гладкой кожи – чистить влажной тряпочкой, смоченной в мыльной воде. Не следует пользоваться средствами на основе органических растворителей.
- Промокшую обувь следует сушить при комнатной температуре, вдали от источников тепла.
- После сушки смазать обувным кремом. Для ухода за гладкими кожей можно использовать обувные пасты и кремы, подобранные в зависимости от цвета верха, либо в бесцветном варианте. Для ухода за обувью из nubuck и велюра рекомендуется использовать средства в аэрозольной упаковке.

### ПИКТОГРАММЫ И ОБОЗНАЧЕНИЯ

На изделии присутствуют следующие обозначения:

**XX/20XX; NEO; 82-760-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC**

**XX/20XX; NEO; 82-770-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC**

где:

XX / 20XX - месяц и год выпуска обуви,

NEO – товарный знак предприятия-изготовителя,

82-760-XX – артикул,

82-770-XX – артикул,

36÷47 – размер обуви,

CE – изделие прошло процедуру оценки соответствия и удовлетворяет требованиям, действующим на территории Европейского Союза

EN ISO 20347:2012 – изделие удовлетворяет всем требованиям стандарта EN ISO 20347:2012

Made in China- страна происхождения

O2 – обувь отвечает основным требованиям стандарта EN ISO 20347:2012, а также дополнительные требования: закрытый задник, антистатические свойства, поглощение энергии задником, водонепроницаемость и поглощение воды

SRC – устойчивость к скольжению на поверхности из керамической плитки с раствором NaLS, а также на стальной поверхности с глицерином

### УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

Хранить обувь следует в картонных коробках, в закрытых, сухих, проветриваемых и защищенных от влаги помещениях, вдали от химических веществ и отопительных приборов. Температура в помещениях для хранения обуви должна составлять от 5 до 24°C.

Срок хранения не должен превышать 2 лет. Дата производства указана на подошве.

Дата выпуска штампуются на подошве. Срок годности: 5 лет со дня изготовления.

### УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ

В процессе транспортировки или хранения запрещается укладывать на обувь тяжелые грузы, так как это вызовет ее повреждение.

### УПАКОВКА

Картонная коробка.

### НОТИФИЦИРОВАННЫЙ ОРГАН:

ITS Testing Services (UK) Ltd(O362) Centre Court Meridian Business Park Leicester

Leicester LE19 1WD, Великобритания

**НАИМЕНОВАНИЕ И ПОЛНЫЙ АДРЕС ПРЕДПРИЯТИЯ-ИЗГОТОВИТЕЛЯ:**

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa, ul. Pograniczna 2/4

Данная обувь отнесена к средствам индивидуальной защиты в соответствии с Регламентом Европейского Парламента и Совета (ЕС) 2016/425.

Исполнение в соответствии с требованиями стандарта: EN ISO 20347:2012

Декларация о соответствии ЕС доступна на сайте:

[https://sharegkgtx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg\\_share\\_grupatopex\\_com/EquMJT1dy8FBrr6hdzQRU8MBJm6jkuay\\_r16QgRHFbXRrA?e=SGv509](https://sharegkgtx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg_share_grupatopex_com/EquMJT1dy8FBrr6hdzQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHFbXRrA?e=SGv509)**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:**

Антистатическая обувь

Антистатическая обувь должна использоваться при необходимости минимизировать электростатическое нарастание путем рассеивания электростатического заряда, тем самым, избегая риска возникновения искрового зажигания, например, от воспламеняющихся веществ и испарений, и если риск удара током от любого электрического аппарата или токоведущих частей полностью не исключен. Необходимо заметить, однако, что антистатическая обувь не может гарантировать достаточную защиту от электрического удара, так как она интродуцирует сопротивление между полом и ногой. Если риск электрического удара не полностью исключен, необходимы дополнительные меры для исключения этого риска. Такие меры так же, как и дополнительные нижеупомянутые тесты, должны стать общепринятой практикой по предотвращению несчастных случаев на рабочем месте.

Опыт показал, что с целью снижения статического электричества траектория разряда через изделие обычно имеет электрическое сопротивление менее 1000 Ом в течение всего срока полезного использования. Значение 100 кОм определяется как низший предел сопротивления нового изделия для обеспечения некоторого ограничения защиты от опасного электрического удара или внезапного воспламенения любого электроприбора, который становится неисправным при работе под напряжением вплоть до 250 В. Однако в определенных условиях потребители должны знать, что обувь может не обеспечить достаточную защиту, и поэтому всегда с собой нужно брать дополнительные средства защиты.

Электрическое сопротивление данного вида обуви может значительно измениться из-за сгибов, загрязнений или влаги. Эта обувь не будет выполнять свою главную функцию в условиях влажности. Однако необходимо удостовериться, что изделие способно выполнять предписанные ему функции, предназначенные для рассеивания электростатического заряда и защиты в течение всего срока службы. Пользователю рекомендуется провести тест на электрическое сопротивление и проверять его довольно часто.

Обувь классификации I может также впитывать влагу, если носится в течение продолжительного периода, а во влажных и мокрых условиях может стать проводящей.

Если обувь носится в условиях, когда материал подошвы становится грязным, пользователи должны всегда проверять электрические свойства обуви перед входом в опасную зону. Там, где используются антистатическая обувь, сопротивление покрытия должно быть таким, чтобы оно не мешало защите обуви.

В употреблении никакие изолирующие материалы, за исключением обычных чулочных изделий, не должны находиться между внутренней подошвой обуви и ногой потребителя. Если между внутренней поверхностью подошвы и ногой есть какая-либо вставка, электрические свойства комбинации обувь/вставка должны быть проверены.

**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
СПЕЦВЗУТТЯ**82-760-36,82-760-37,82-760-38,82-760-39,82-760-40,82-760-41,82-760-42,82-760-43,82-760-44,82-760-45,82-760-46,82-760-47  
82-770-36,82-770-37,82-770-38,82-770-39,82-770-40,82-770-41,82-770-42,82-770-43,82-770-44,82-770-45,82-770-46,82-770-47**Перед використанням уважно прочитайте інструкцію з експлуатації****ГАЛУЗЬ ЗАСТОСУВАННЯ**

Робоче взуття характеризується захисними властивостями та призначене для захисту користувача від травм, які можуть виникнути внаслідок нещасного випадку. Робоче взуття не повинно наражатися на будь-які механічні ризики (вдари або стискання). Безпечне взуття відповідає вимогам стандарту EN ISO 20347:2012.

**ЕКСПЛУАТАЦІЯ ВЗУТТЯ**

- взуття слід підганяти в день закупівлі (погано підганіне взуття деформується);
- взуття на шнурівках слід вдягати та знімати у розшнурованому стані;
- взуття слід щоденно чистити та доглядати за ним;
- під час експлуатації взуття слід уникати його промочування. Промочене взуття рекомендується сушити за кімнатної температури;
- після висихання взуття потребує догляду;
- шкіряне взуття не допускає прання, оскільки останнє позбавляє шкіру еластичності, призводить до її тріскання та знебарвлення.

Не допускається використовувати засоби для швидкої підгонки черевика до форми стопи. Такі засоби можуть змінити характеристики взуття та спричинити зменшення ступеня захисту.

**СПОСОБИ ЧИЩЕННЯ ВЗУТТЯ ТА ДОГЛЯДУ ЗА НИМ**

Догляд за взуттям передбачає використання спеціальних засобів, призначених для догляду за шкіряними взуттям, у вигляді рідин, паст і аерозолів.

- Після завершення робіт верхній шар забрудненого взуття, виготовленого з велюру слід очистити за допомогою щітки без використання будь-яких препаратів для чищення;

лицевої шкіри слід очистити з використанням вологої серветки, зволоженої у воді з милом без використання органічних розчинників.

- Сире взуття рекомендується сушити за кімнатної температури подалі від джерел тепла.
- Після висушування нанесіть крем для взуття. Для лицевої шкіри допускається використовувати пасту та креми кольору, що відповідає кольору верху взуття, або безбарвного кольору. Для взуття з верхом із велюру або нубуку рекомендується використовувати імпрегнати в аерозолі.

**СИМВОЛИ ТА ПОЗНАЧКИ**

На виробі розміщені наступні позначки:

XX/20XX; NEO; 82-760-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC  
XX/20XX; NEO; 82-770-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC

де

XX / 20XX - місяць і рік виробництва взуття,

NEO - фірмовий знак виробника

82-760-XX - визначення виробника;

82-770-XX - визначення виробника;

36÷47 - розмір черевика

CE - виріб пройшов оцінку відповідності та відповідає стандартам, що діють на території Європейського Союзу.

EN ISO 20347:2012 - виріб відповідає всім вимогам стандарту EN ISO 20347:2012

Made in China - країна виготовлення

O2 - взуття відповідає основним вимогам згідно з нормою EN ISO 20347:2012 та відповідає додатковим вимогам: закрита ділянка п'ятки, антиелектростатичні властивості, поглинання енергії у ділянці п'ятки, водопропусна здатність і поглинання води

SRC - стійкість до ковзання на керамічній підлозі, вкритій розчином лаурилсульфатнатрію (NaLS), і на сталевій підлозі, вкритій гліцерином

### ПЕРІОД ЗБЕРІГАННЯ

Взуття слід зберігати в картонній коробці у замкнених і сухих приміщеннях, що добре провітрюються, подаль від хімічних речовин і джерел тепла. Температура складських приміщень повинна становити 5-24°C.

Період зберігання не повинен перевищувати 2 роки. Дата виробництва вибита на підшві.

Дата виробництва вибита на підшві. Термін придатності: 5 років від дати виробництва.

### ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ

Не допускається під час зберігання або транспортування придавлювати виріб важкими предметами або матеріалами, оскільки це може пошкодити його.

### УПАКОВКА

Картонна коробка

### НОТИФІКОВАНИЙ ОРГАН

ITS Testing Services (UK) Ltd(0362) Centre Court Meridian Business Park Leicester  
Leicester LE19 1WD, Великобританія

### НАЗВА ТА ПОВНА АДРЕСА ВИРОБНИКА:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Це взуття є засобом індивідуального захисту згідно з розпорядженням Європейського парламенту і Ради (ЄС) 2016/425.

Виготовлено згідно з нормою EN ISO 20347:2012

Декларація відповідності ЄС доступна на веб-сторінці:

[https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg\\_share\\_grupatopex\\_com/EqMJTtdy8FBrr6hZdQRU8MBVJm6jkuAY\\_r16QgRHFbXRrA?e=S6v5Q9](https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatopex_com/EqMJTtdy8FBrr6hZdQRU8MBVJm6jkuAY_r16QgRHFbXRrA?e=S6v5Q9)

### ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ

Антиелектростатичне взуття

«Рекомендується використовувати антиелектростатичне взуття у тих випадках, коли існує необхідність зменшення ризику накопичення електростатичного заряду, шляхом відведення електростатичного заряду таким чином, щоб виключити ризик запалювання від іскри, напр., запалюваних речовин і випаровувань, а також коли неможливо повністю виключити ризик поразки електричним струмом від електроприладів або елементів під напругою. Рекомендується звернути увагу на те, що антиелектростатичне взуття не може забезпечити достатній захист від поразки електричним струмом, натомість становить тільки деяку електричну опірність між стопою та підлогою. Якщо не вдається повністю запобігти ризику поразки електричним струмом, необхідні додаткові заходи для уникнення ризику. Рекомендується, щоб такі заходи та нижчезадані дослідження були частиною комплексних заходів із техніки безпеки на робочому місці.

Рекомендується, щоб згідно з досвідом електричний опір виробу, що забезпечує бажаний антиелектростатичний ефект, у період експлуатації був нижчий 1 000 МОм. Для нового виробу нижня межа електричного опору заявлена на рівні 100 кОм, щоб запевнити обмежений захист від небезпеки поразки електричним струмом або від загоряння у випадку пошкодження електричного приладу, що працює під напругою до 250 В. Однак користувачі повинні усвідомлювати, що в описаних умовах взуття може не забезпечувати достатнього захисту та для захисту користувача необхідно завжди застосовувати додаткові заходи безпеки.

Електричний опір взуття такого типу може значно змінитися у випадку згинання, забруднення або під впливом вологи. Взуття цього типу не може виконувати свою функцію під час експлуатації в мокрих умовах. Таким чином, необхідно намагатися, щоб взуття виконувало свою заплановану антиелектростатичну функцію і забезпечувало захист протягом усього часу експлуатації. Рекомендується, щоб користувачі запровадили на підприємстві внутрішні дослідження електричного опору та проводили їх регулярно і часто.

Взуття, якому надано I клас, може абсорбувати вологу, якщо його не знімати довгий час, а у вологих і мокрих умовах може спричинити провідність взуття.

Якщо взуття експлуатується в умовах, у яких матеріал підшви забруднюється, рекомендується, щоб користувач завжди перевіряв електричні характеристики взуття, перш ніж входить до небезпечної зони. Рекомендується, щоб у місцях, де використовується антиелектростатичне взуття, опір підлоги не нівелиовав захист, що забезпечується взуттям.

Рекомендується, щоб під час експлуатації взуття жодні ізолюючі елементи, за виключенням плетених панчішно-шкарпеткових виробів, не поміщалися між підшоивою взуття та стопою користувача. Якщо будь-яка устілка поміщена між підшоивою та стопою, рекомендується перевіряти електричні характеристики системи взуття-устілка.



## HASZNÁLATI UTASÍTÁS BIZTONSÁGI CIPŐ

82-760-36,82-760-37,82-760-38,82-760-39,82-760-40,82-760-41,82-760-42,82-760-43,82-760-44,82-760-45,82-760-46,82-760-47  
82-770-36,82-770-37,82-770-38,82-770-39,82-770-40,82-770-41,82-770-42,82-770-43,82-770-44,82-770-45,82-770-46,82-770-47

### Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást!

#### ALKALMAZÁS

A munkavédelmi lábbeli védő tulajdonságokkal rendelkező cipő, melynek rendeltetése a felhasználót védeni az esetleges baleset során bekövetkező sérülésektől. A munkavédelmi lábbelit nem szabad bármilyen mechanikus kockázatnak (ütődésnek vagy összenyomásnak) kitenni. A biztonsági lábbeli megfelel a EN ISO 20347:2012. szabvány követelményeinek.

#### A CIPŐ HASZNÁLATÁNAK SZABÁLYAI:

- vásárláskor kell jól illeszkedő cipőt választani, a nem jól illeszkedő cipő el fog deformálódni
- a fűzős cipőt kifűzve kell fel- és levenni
- a cipőt naponta tisztítani, ápolni kell
- viseléskor kerülni kell a cipő átázását. Ha átnedvesedett, szobahőmérsékleten kell szárítani.
- szárítás után a cipőt ápolni kell
- a bőrcipőket nem szabad mosni, mivel a mosástól a bőr elveszti színét, rugalmasságát és meg is repedezik

Ne használjon a cipő lábra simulását meggyorsító szereket. Az ilyen készítmények megváltoztatják a cipő tulajdonságait, csökkenthetik az általa nyújtott védelmet.

#### A CIPŐ TISZTÍTÁSA ÉS ÁPOLÁSA

A cipőt a bőrcipők ápolására szolgáló folyékony, krém és spré készítményekkel kell ápolni.

- A munka befejezése után a cipő elszennyeződött külső felületét:  
velúr – kefével tisztítandó, ne használjon semmilyen tisztító készítményt,  
szinbőr – szappanos vízzel benedvesített ronggyal tisztítandó, ne használjon szerves oldószereket,
- A nedves cipőt szobahőmérsékleten, hőforrásoktól távol szárítsa.
- Megszáradása után kenje be cipőkrémmel. Szinbőrűhöz használhat a felület színével egyező színű vagy szintelen cipőkrémet. Velúr és nubuk esetében használjon sprében kiszertelt impregnálószert.

#### PIKTOGRAMOK ÉS JELÖLÉSEK

A terméken az alábbi jelölések találhatóak:

XX/20XX; NEO; 82-760-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC

XX/20XX; NEO; 82-770-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC

ahol:

XX / 20XX - a cipő gyártásának hónapja és éve,

NEO – a gyártó márkajelzése

82-760-XX – a gyártó jelölései;

82-770-XX – a gyártó jelölései;

36-47 – a cipő mérete

CE - Megvizsgálták a termék megfelelőségét, teljesíti az Európai Unióban érvényes követelményeket.

EN ISO20347:2012 - a termék mindenben megfelel az EN ISO20347:2012 szabvány követelményeinek

Made in China - Származási ország

O1 – a lábbeli megfelel az EN ISO 20347:2012 szabvány szerinti alapvető követelményeknek, valamint megfelel a további követelményeknek: zárt sarokrész, antisztatikus tulajdonságok, energiaelnyelő képességű sarokrész vízáteresztés és vízfelvívási tulajdonság

SRC – Csúszásmentesség kerámiaacempés padlón nátrium-lauril-szulfát (NaLS) oldattal és acélpadlón glicerollal

#### TÁROLHATÓSÁGI IDŐ, RAKTÁROZÁS

A cipőt zárt, nedvességtől védett, szellős, száraz helységben, vegyszerektől és fűtőtestektől távol, karton csomagolásban kell tárolni. A raktárhelység hőmérséklete 5-24 °C között legyen.

A raktározási idő ne haladja meg a 2 évet. A gyártás dátuma a talpon van feltüntetve.

A gyártás dátuma a cipőtalpon kinyomtatva. Tartóssági idő: a gyártástól számított 5 év.

#### TÁROLÁS, SZÁLLÍTÁS:

A terméket a tárolás, a szállítás idején nem szabad más, nehezebb termékekkel, anyagokkal megterhelni, ez a termék sérülését okozhatja.

#### CSOMAGOLÁS

Karton csomagolás.

#### NOTIFIKÁLT INTÉZMÉNY:

ITS Testing Services (UK) Ltd(0362) Centre Court Meridian Business Park Leicester

Leicester LE19 1WD, Nagy-Britannia

**A GYÁRTÓ NEVE ÉS TELJES CÍME:**

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4, Lengyelország

A jelen lábbeli az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 számú rendelete szerint egyéni védőeszköz.

Az alábbi szabványnak megfelelő kivitelezés: EN ISO 20347:2012

Az EU Megfelelésegi nyilatkozat az alábbi weboldalon elérhető:

[https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg\\_share\\_grupatoxex\\_com/EqMJTtdy8FBrr6hdzQRU8MBJm6jkuuY\\_r16QgRHFBxRrA?e=SGv5Q9](https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatoxex_com/EqMJTtdy8FBrr6hdzQRU8MBJm6jkuuY_r16QgRHFBxRrA?e=SGv5Q9)

**KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK:**

Antisztatikus cipő

Ajánlott, hogy antisztatikus cipőt akkor viseljen, ha szükséges az elektrosztatikus feltöltődés csökkentése az elektrosztatikus töltés levezetésével oly módon, hogy kizárt legyen a gyújtó szikraképződés, pl. gyúlékony anyagok és gőzök esetében, valamint ha nem teljesen zárható ki az elektromos áramütés veszélye elektromos berendezések vagy feszültség alatt lévő elemek miatt. Ajánlott annak figyelembe vétele, hogy az antisztatikus cipő nem biztosíthat kielégítő védelmet az áramütések ellen, mivel csak bizonyos mértékű elektromos rezisztanciát biztosít a talp és a padozat között. Ha az áramütés veszélye nem teljesen kizárt, szükséges további eszközök alkalmazása a kockázat elkerülésére. Ajánlott, hogy az ilyen eszközök, valamint az alább felsorolt vizsgálatok részét képezzék a munkaállás balesetmegelőzési programjának.

Ajánlott, hogy a tapasztalatoknak megfelelően a termék kívánatos antisztatikus jellegét biztosító elektromos rezisztanciája a használati időszakban kevesebb legyen mint 1 000 MΩ. Az új termék számára a rezisztencia alsó határa 100 kΩ-ban került meghatározásra, hogy korlátozott védelmet biztosítson a veszélyes áramütések ellen, illetve gyulladás ellen max. 250 V feszültséggel működő elektromos berendezések esetében. Ugyanakkor a felhasználónak tudatában kell lennie annak, hogy meghatározott körülmények között a cipő nem nyújthat kellő védelmet, így a felhasználó érdekében minden esetben további óvintézkedésekre van szükség.

Az ilyen fajta cipő rezisztanciája jelentős változásokat szenvedhet hajlítás, szennyeződés vagy nedvesség hatására. Ezek a cipők nem töltik be a nekik szánt szerepet nedves körülmények között történő alkalmazásuknál. Ezért elengedhetetlen az arra való törekvés, hogy a cipő betöltse elvárt szerepét a töltések levezetésében, és védelmet biztosítson használati időszakba teljes tartama alatt. Ajánlott, hogy a felhasználóköz üzemben belüli vizsgálatokat végezzenek rezisztencia mérésekkel, gyakori rendszerességgel.

Az I. besorolású cipők felvehetik a nedvességet, ha hosszú ideig hordják őket, vizes, nedves körülmények között pedig áramot vezető cipővé válhatnak.

Ha a cipő olyan körülmények között kerül alkalmazásra, ahol a talp anyaga szennyeződik, ajánlott, hogy a felhasználó mindig ellenőrizze a cipő elektromos tulajdonságait, mielőtt a veszélyeztetett területre belépne. Ajánlott, hogy azokon a helyeken, ahol antisztatikus cipőket használnak, a padló rezisztanciája ne legyen képes a cipő által nyújtott védelem semlegesítésére.

Ajánlott, hogy a cipő használati során ne kerüljön semmilyen szigetelő réteg – zokni, harisnya kivételével – a cipő talpa és a viselőjének talpa közé. Ha bármilyen betét kerül elhelyezésre a talp és a cipőtalp közé, ajánlott a cipő-betét rendszer elektromos tulajdonságainak ellenőrzése.



**INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE  
INCALTAMINTE DE SIGURANTA**

82-760-36,82-760-37,82-760-38,82-760-39,82-760-40,82-760-41,82-760-42,82-760-43,82-760-44,82-760-45,82-760-46,82-760-47  
82-770-36,82-770-37,82-770-38,82-770-39,82-770-40,82-770-41,82-770-42,82-770-43,82-770-44,82-770-45,82-770-46,82-770-47

**Înainte de utilizare citiți cu atenție manualul de instrucțiuni!**

**UTILIZAREA**

Încălțăminteja ocupațională reprezintă încălțăminte de protecție destinată protejării utilizatorului împotriva leziunilor care ar putea surveni în timpul unui accident. Încălțăminteja ocupațională nu trebuie expusă la nici un risc mecanic (lovire sau strângere). Încălțăminteja de protecție îndeplinește cerințele standardului EN ISO 20347: 2012.

**PRINCIPII DE UTILIZAREA INCALTAMINTEI:**

- Încălțăminteja trebuie să se potrivească la data achiziționării
  - Încălțăminteja rău potrivită se dformează.
  - Încălțăminteja trebuie să fie curățată și întreținută în fiecare zi
  - Utilizând Încălțăminteja, evitați înmuiere. În cazul înmuierii trebuie să fie uscată la temperatura camerei.
  - După uscarea, Încălțăminteja, trebuie să fie supusă întreținerii
- Încălțăminteja de piele nu poate fi spălată, pentru că prin spălare, se privează elasticitatea pielii provocând fisurarea și decolorarea.

**MODUL CURĂȚĂRII ȘI ÎNTREȚINERII INCALTAMINTEI**

Întreținerea Încălțăminteii trebuie să fie făcută utilizând mijloace de întreținerea Încălțăminteii de piele anume: lichide și paste de Încălțăminte și aerosoli. • După utilizare, stratul superior de pantofi murdare, din:

- După terminarea lucrului, stratul superior de Încălțăminteja murdară, din:
  - piele întoarsă – se curată, cu o perie, fără a aplica nici un preparat o de curățare,
  - Piele pe față - cu o cârpă umedă înmuiată în apă cu săpun, fără a utiliza solvenți organici. • cizme umede se usuce la temperatura camerei, departe de surse de căldură.
- Încălțăminteja umedă se usucă la temperatura camerei, departe de surse de căldură.
- După uscarea, se aplică o pastă pantof. Pentru piele pot fi utilizate și pastă de culoare crem în funcție de culoarea suprafeței sau incolor. Încălțăminte cu fețe de piele de căprioară și nubuc - conservanți în aerosoli.

**PICTOGRAMELE ȘI SIMBOLURILE FOLOSITE**

Pe produs se află următoarele însemnări:

XX/20XX; NEO; 82-760-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC  
XX/20XX; NEO; 82-770-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC



unde:

XX / 20XX - luna și anul de producție a pantofului,

NEO - marca producătorului,

82-760-XX – marca producătorului;

82-770-XX – marca producătorului;

36+47 - numărul pantofului,

CE-produs a fost evaluat și corespunde standardelor de conformitate aplicabile în Uniunea Europeană

EN ISO 20347:2012 - produsul îndeplinește toate cerințele din EN ISO 20347:2012

Made in China - Țara de origine

O2 - încălțăminte îndeplinește cerințele de bază în conformitate cu EN ISO 20347: 2012 și îndeplinește cerințele suplimentare: zona călcâiului închis, proprietăți antielectrostatice, absorbția de energie în zona călcâiului, permeabilitatea la apă și absorbția apei

SRC - rezistența la alunecare pe un substrat ceramic acoperit cu NaLS și pe un substrat de oțel acoperit cu glicerol

#### PERIOADA DE PASTRARE ȘI DEPOZITARE

Pantofii trebuie să fie stocați în cutii de carton în închis și protejat de apă, aerisit, uscat, departe de produse chimice și de încălzire. Depozitare la temperatura camerei trebuie să fie între 5-24 °C.

Perioada de depozitare nu trebuie să depășească doi ani. Data de fabricație imprimată pe talpa.

Data de producție încrustată pe talpă. Perioada de valabilitate: 5 ani de la data fabricației.

#### DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:

Produsul în timpul transportului sau depozitării nu trebuie să copleșească alte produse sau materiale mai grele, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea produsului.

#### AMBALAJE

Cutie de carton.

#### UNITATEA NOTIFICATĂ:

ITS Testing Services (UK) Ltd(0362) Centre Court Meridian Business Park Leicester

Leicester LE19 1WD, Wielka Brytania

#### DENUMIREA ȘI ADRESA COMPLETĂ A PRODUCĂTORULUI:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. ( SRL) Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Această încălțăminte reprezintă o măsură de protecție individuală în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului.

Produs în conformitate cu standardul: EN ISO 20345: 2011

Declarația de Conformitate UE este disponibilă pe site-ul web:

[https://sharegktx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg\\_share\\_grupatopex\\_com/EquMJTtdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuuY\\_r16Q0RHfBxRrA?e=SGv509](https://sharegktx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg_share_grupatopex_com/EquMJTtdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuuY_r16Q0RHfBxRrA?e=SGv509)

#### VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI:

Încălțăminte antistatică.

Se recomandă ca încălțăminte antistatică să fie folosită atunci, când este necesar pentru a reduce posibilitatea de încărcare electrostatică prin descărcarea de gestiune de electricitate statică în scopul de a exclude pericolul de aprindere de scânteii, cum ar fi substanțe și vapori inflamabili, iar atunci când nu este complet exclus riscul de șoc electric cauzat de echipamente electrice sau componente sub tensiune. Cu toate acestea, vă recomandăm, acordând atenția asupra faptului că încălțăminte antistatică nu poate asigura o protecție suficientă împotriva șocurilor electrice, deoarece oferă doar o anumită rezistență electrică între picior și la sol. În cazul în care pericolul de electrocutare, nu a fost complet eliminat, sunt necesare măsuri suplimentare pentru a evita riscul. Se recomandă ca astfel de măsuri și studii enumerate mai jos au fost parte dintr-un program de prevenire a accidentelor la locul de muncă.

Se recomandă ca, în conformitate cu experiențele rezistența electrică a produsului asigură efectul dorit antistatic pe durata utilizării să fie mai mică de 1 000 MW. Pentru nou produs limita de rezistență electrică stabilit la 100 kΩ, pentru a oferi o protecție limitată împotriva șocurilor electrice periculoase sau aprindere protejate în caz de dispozitive electrice de daune care funcționează la tensiuni de până la 250 V. Cu toate acestea, utilizatorii ar trebui să fie conștienți de faptul că în condiții de anumite tipuri de încălțăminte nu poate asigura o protecție suficientă și pentru protecția utilizatorului ar trebui să fie întotdeauna luate măsuri de precauție suplimentare.

Rezistența electrică a acestui tip de încălțăminte poate fi schimbat în mod substanțial ca urmare a îndoirii, murdărie sau umezeală. Pantofi care nu se vor îndeplini funcțiile stabilite în timpul utilizării în condiții de umiditate. Prin urmare, este necesar să se depună eforturi pentru a se asigura că pantofii îndeplinesc funcția sa stabilit de canalizarea sarcinii electrice și să ofere protecție de-a lungul duratei de exploatare. Utilizatorii sunt încurajați să stabilească teste in-house a rezistenței electrice și să le introducă la intervale regulate și frecvente.

Clasificarea încălțăminte și poate absorbi umezeala atunci când este purtat pentru o lungă perioadă de timp, și în condiții umede și ude pot deveni încălțăminte conductoare.

În cazul în care încălțăminte este utilizată în condiții în care materialul tălpii este contaminat, este recomandat să verificați întotdeauna proprietățile electrice de încălțăminte înainte de a intra într-o zonă periculoasă. Se recomandă ca în zonele în care este utilizată încălțăminte anti-statică, iar rezistența substratului nu a fost în măsură să depășească protecția oferită de pantofi.

Se recomandă ca atunci când se utilizează pantofii fără elemente izolate, cu excepția tricotelor tde ciorap, au fost plasate între braț de încălțăminte și membrul piciorului. În cazul în care orice inserție este plasat între braț și picior, este recomandat pentru a verifica proprietățile electrice ale încălțăminte / insertului.



## NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ BEZPEČNOSTNÍ OBUVI

82-760-36,82-760-37,82-760-38,82-760-39,82-760-40,82-760-41,82-760-42,82-760-43,82-760-44,82-760-45,82-760-46,82-760-47  
82-770-36,82-770-37,82-770-38,82-770-39,82-770-40,82-770-41,82-770-42,82-770-43,82-770-44,82-770-45,82-770-46,82-770-47

**Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití!**

### POUŽITÍ

Pracovní obuv je obuv s ochrannými prvky, určená k ochraně uživatele před zraněními, které by mohly vzniknout během pracovního úrazu. Pracovní obuv nemůže být vystavena žádným mechanickým rizikům (údery nebo stlačení). Bezpečnostní obuv splňuje požadavky normy EN ISO 20347:2012.

### ZASADY UŽÍVÁNÍ OBUVI:

- obuv musí dobře padnout v den nákupu – špatně padnoucí obuv se deformuje,
- šněrovaná obuv – obouvejte a sundávejte v rozšněrovaném stavu,
- obuv je třeba denně čistit a udržovat,
- když užíváte obuv, předcházejte jejímu promočení. V případě promočení sušte při pokojové teplotě,
- po vysušení obuv ošetřete,
- koženou obuv neperte, protože praní zbavuje kůži ohebnosti, způsobuje její praskání a odbarvení.

Nepoužívejte prostředky umožňující rychlejší přizpůsobení obuvi tvaru chodidla. Takové prostředky mohou změnit vlastnosti obuvi a zapříčinit snížení třídy ochrany.

### ZPŮSOBY ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBY OBUVI

Ošetřujte obuv pomocí prostředků určených k ošetření kožené obuvi, a to tekutými prostředky, pastami, spreji.

- Po dokončení práce svršek zašpiněné obuvi zhotovené z:
  - velurové kůže – očistěte kartáčem bez použití jakýchkoliv čisticích přípravků,
  - lícové usně – očistěte vlhkým hadříkem namočeným ve vodě s mýdlinami bez použití organických rozpouštědel.
- Vlhkou obuv sušte při pokojové teplotě, co nejdále od zdrojů tepla.
- Po vysušení naneste pastu na obuv. Pro lícovou useň je možné používat pasty a krémy ve stejné barvě jako barva svršku, nebo i bezbarvé. Pro obuv se svrškem z veluru a nubuku použijte impregnační sprej.

### PIKTOGRAMY A OZNAČENÍ

Na výrobku se nacházejí následující označení:

**XX/20XX; NEO; 82-760-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC**

**XX/20XX; NEO; 82-770-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC**

kde:

XX / 20XX - měsíc a rok výroby obuvi,

NEO – firemní značka výrobce,

82-760-XX – označení výrobce;

82-770-XX – označení výrobce;

36÷47 – velikost obuvi,

CE – výrobek byl předmětem posuzování shody a splňuje standardy platné na území Evropské unie

EN ISO 20347:2012 - výrobek splňuje všechny požadavky normy EN ISO 20347:2012

Made in China - Země původu

O2 – obuv splňuje základní požadavky podle normy EN ISO 20347:2012 a splňuje další požadavky: uzavřená v oblasti paty, antistatické vlastnosti, absorpce energie v oblasti paty, propustnost vody a absorpce vody

SRC – odolnost proti uklouznutí na keramické podlahové dlaždicích s SLS a na ocelové podlaze s glycerinem

### DOBA UCHOVÁVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Skladujte obuv v kartonových obalech v uzavřených, zajištěných proti promočení, větraných a suchých místnostech, co nejdále od chemických prostředků a topných těles. Teplota skladovacích místností by měla činit od 5-24 °C.

Doba skladování by neměla překračovat 2 roky. Datum výroby je vyraženo na podrážce.

Datum výroby je vyraženo na podrážce. Doba použitelnosti: 5 let od data výroby.

### SKLADOVÁNÍ A DOPRAVA:

Během dopravy nebo skladování nepřítlačujte výrobek jinými těžšími výrobky nebo materiály, jelikož může dojít k poškození výrobku.

### BALENÍ

Kartonový obal.

### NOTIFIKOVANÁ OSOBA:

ITS Testing Services (UK) Ltd(O362) Centre Court Meridian Business Park Leicester

Leicester LE19 1WD, Velká Británie

## NÁZEV A ÚPLNÁ ADRESA VÝROBCE:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Tato obuv je osobním ochranným prostředkem splňujícím požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/425.

Obuv byla vyrobena v souladu s normou: EN ISO 20347:2012

Prohlášení o shodě EU je k dispozici na webové stránce:

[https://sharegktx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg\\_share\\_grupatope\\_x\\_com/EquMjTIdy8FBrr6hdzQRU8MBjmejkuaY\\_r16QgRHfBxRrA?e=SGv509](https://sharegktx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg_share_grupatope_x_com/EquMjTIdy8FBrr6hdzQRU8MBjmejkuaY_r16QgRHfBxRrA?e=SGv509)

## DODATEČNÁ INFORMACE:

Antielektrostatická obuv

Antielektrostatickou obuv se doporučuje používat, pouze pokud je nutné snížit možnost elektrostatického náboje, a to prostřednictvím odvodu elektrostatických nábojů tak, aby bylo vyloučeno nebezpečí zapálení od jiskry, např. hořlavých látek a výparů a také když není úplně vyloučeno riziko úrazu elektrickým proudem způsobeného elektrickými zařízeními nebo prvky nacházejícími se pod napětím. Nicméně se doporučuje věnovat pozornost tomu, že antielektrostatická obuv nemůže zajistit dostačující ochranu před úrazem elektrickým proudem, jelikož zavádí pouze určitý elektrický odpor mezi chodidlem a podloží. Nebylo-li nebezpečí úrazu elektrickým proudem úplně vyloučeno, je nutno podniknout další kroky za účelem vyhnout se riziku. Doporučuje se, aby takové prostředky a také níže vyjmenované zkoušky byly součástí programu předcházení nehodám na stanovišti.

Doporučuje se, aby na základě zkušeností byl elektrický odpor výrobku zajišťující požadovaný antielektrostatický účinek v době užívání nižší než 1 000 MΩ. Pro nový výrobek byla dolní mez elektrického odporu stanovena na úrovni 100 kΩ, pro zajištění omezené ochrany proti nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo zapálením v případě poškození elektrického zařízení pracujícího pod napětím do 250 V. Nicméně uživatelé si musí být vědomi toho, že v určitých podmínkách může obuv neposkytovat dostatečnou ochranu a je třeba pro ochranu uživatele podniknout dodatečná bezpečnostní opatření.

Elektrický odpor tohoto typu obuvi se může podstatně změnit v důsledku ohybání, znečištění nebo pod vlivem vlhkosti. tato obuv nebude splňovat ji stanovenou funkci během užívání v mokrych podmínkách. Je proto třeba usilovat o to, aby obuv plnila svou stanovenou funkci odvádění nábojů a zajistila ochranu po celou dobu užívání. Doporučuje se uživateli stanovení vnitropodnikových zkoušek elektrického odporu a jejich provádění v periodických a častých časových intervalech.

Obuv klasifikace I. může absorbovat vlhkost, je-li nošena po dlouhou dobu a ve vlhkých mokrych podmínkách se může stát vodivou obuví.

Pokud je obuv užívána v podmínkách, ve kterých materiál podešve se znečišťuje, doporučuje se, aby uživatel vždy kontroloval elektrické vlastnosti obuvi před vstupem do nebezpečné oblasti. Doporučuje se, aby v místech, kde je používána antielektrostatická obuv, odpor podloží nemohl překonat ochranu zajišťovanou obuví.

Doporučuje se, aby v době užívání obuvi žádné izolační prvky, vyjma pletacích punčochových výrobků, nebyly umístovány mezi podpodešvou obuvi a chodidlem uživatele. Pokud se vkládá jakákoliv vložka mezi podpodešvu a chodidlo, doporučuje se zkontrolovat elektrické vlastnosti systému obuv/vložka.



## NÁVOD NA POUŽITÍ BEZPEČNOSTNEJ OBUI

82-760-36,82-760-37,82-760-38,82-760-39,82-760-40,82-760-41,82-760-42,82-760-43,82-760-44,82-760-45,82-760-46,82-760-47  
82-770-36,82-770-37,82-770-38,82-770-39,82-770-40,82-770-41,82-770-42,82-770-43,82-770-44,82-770-45,82-770-46,82-770-47

**Před použitím si pozorně přečítajte návod na obsluhu!**

### POUŽITIE

Pracovní obuv je obuv s ochrannými vlastnosťami, určená na ochranu používateľa pred úrazmi, ku ktorým by mohlo dôjsť pri nehode. Pracovná obuv nemôže byť vystavená žiadnemu mechanickému riziku (nárazy alebo tlak). Bezpečnostná obuv spĺňa požiadavky normy EN ISO 20347:2012.

### ZÁSADY POUŽÍVANIA OBUI:

- obuv treba prispôbiť v deň nákupu – zle prispôbená obuv sa deformuje,
- šnurovanú obuv – pred obúvaním a vyzúvaním rozšnúrujte,
- čistenie a údržbu obuvi treba vykonávať každý deň,
- pri používaní obuvi zabráňte jej premočeniu. V prípade premočenia ju sušte pri izbovej teplote,
- po vysušení vykonajte údržbu obuvi,
- koženú obuv neperte, pranie kože dochádza k strate elastickej, praskaniu a strate farby.

Nepoužívajte pomôcky na rýchlejšie prispôsobenie topánky tvaru nohy. Takéto pomôcky môžu zmeniť vlastnosti obuvi a spôsobiť zníženie stupňa ochrany.

### SPÔSOBY ČISTENIA A ÚDRŽBY OBUI

Údržbu obuvi treba vykonávať pomocou prostriedkov na údržbu koženej obuvi, tak kvapalných, ako aj vo forme pást a aerosolov.

- Po skončení práce vrchnú vrstvu zašpinenej obuvi vyrobenej z:
  - velúrovej kože – očistite pomocou kefy bez použitia akýchkoľvek čistiacich prípravkov,
  - lícovej kože – očistite vlhkou handričkou namočenou v mydlovej vode bez použitia organických rozpúšťadiel.
- Vlhkú obuv sušte pri izbovej teplote v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla.
- Po vysušení natrite pastou na obuv. Na lícovicu kožu môžete použiť pasty a krémy vo farbe identickej s farbou vrchnej vrstvy alebo bezfarebné. Na obuv s velúrovou alebo nubukovou vrchnou vrstvou používajte aerosólové impregnáty.

### PIKTOGRAMY A OZNAČENIA

Na výrobku sa nachádzajú nasledovné označenia:

XX/20XX; NEO; 82-760-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC

XX/20XX; NEO; 82-770-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC

kde:

XX / 20XX - mesiac a rok výroby topánky,

NEO – firemná značka výrobcu,

82-760-XX – označenie výrobcu;

82-770-XX – označenie výrobcu;

36÷47 – veľkosť topánky,

CE- Výrobok bol podrobený hodnoteniu zhody a spĺňa záväzné štandardy platné v rámci Európskej únie

EN ISO 20347:2012 - výrobok spĺňa všetky požiadavky normy EN ISO 20347:2012

Made in China - Krajina pôvodu

O2- obuv spĺňa základné požiadavky podľa normy EN ISO 20347:2012 a zároveň spĺňa ďalšie požiadavky: uzavretá oblasť päty, antistatické vlastnosti, absorpcia energie v oblasti päty, priepustnosť vody a absorpcia vody

SRC – odolnosť voči pošmyknutiu na keramickom podklade s vrstvou NaLS a na podklade z ocele s vrstvou glycerolu

#### **DOBA UCHOVÁVANÍ A USKLADŇOVANIA**

Obuv treba uchovávať v kartónových obaloch v uzavretých, suchých a vetraných miestnostiach chránených pred premočením, v dostatočnej vzdialenosti od chemických látok a ohrievacích telies. Skladovacia teplota miestnosti by mala byť v rozpätí od 5 do 24°C.

Doba skladovania by nemala byť dlhšia ako 2 roky. Dátum výroby sa nachádza na подошве.

Dátum výroby je vytlačený na подошве. Doba použiteľnosti: 5 rokov od dátumu výroby.

#### **SKLADOVANIE A PREPRAVA:**

Výrobok pri preprave alebo skladovaní neprítlačajte inými ťažšími výrobkami alebo materiálmi; môže to spôsobiť poškodenie výrobku.

#### **OBAL**

Kartónový obal.

#### **NOTIFIKOVANÁ JEDNOTKA:**

ITS Testing Services (UK) Ltd(0362) Centre Court Meridian Business Park Leicester

Leicester LE19 1WD, Veľká Británia

#### **NÁZOV A KOMPLETNÁ ADRESA VÝROBCU:**

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Varšava ul. Pograniczna 2/4

Táto obuv je individuálny ochranný prostriedok v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425.

Vyrobená je v súlade s normou: EN ISO 20347:2012

Vyhlasenie o zhode EÚ je k dispozícii na internetovej stránke:

[https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg\\_share\\_grupatopex\\_com/EqMJTtdy8FBrr6hZdQRU8MBJm6jkuuY\\_r16QgRHFBxRrA?e=SGv5Q9](https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg_share_grupatopex_com/EqMJTtdy8FBrr6hZdQRU8MBJm6jkuuY_r16QgRHFBxRrA?e=SGv5Q9)

#### **DOPLŇUJÚCA INFORMÁCIA:**

Antistatická obuv

Antistatickú obuv sa odporúča používať vtedy, keď je potrebné znížiť riziko statického náboja pomocou výbojov statickej elektriny tak, aby sa vylúčilo nebezpečenstvo vznietenia od iskier, napr. horľavých látok a výparov, a keď nie je úplne vylúčené riziko úrazu elektrickým prúdom spôsobeného elektrickými zariadeniami alebo súčiastkami nachádzajúcimi sa pod napätím. Odporúča sa však uvedomiť si, že antistatická obuv nemôže zaručiť dostatočnú ochranu pred úrazom elektrickým prúdom, pretože predstavuje len istý elektrický odpor medzi nohou a zemou. V prípade, že nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom nebolo celkom odstránené, sú potrebné ďalšie prostriedky na elimináciu riziku. Odporúča sa, aby takéto prostriedky a ďalej uvedené výskumy boli súčasťou programu predchádzania nehodám na pracovisku.

Odporúča sa, aby na základe skúsenosti elektrický odpor zariadenia zaručujúci požadovaný elektrostatický efekt v čase používania bol nižší ako 1 000 MΩ. Pre nové zariadenie bola dolná hranica elektrostatického odporu stanovená na hodnotu 100 kΩ, aby bola zaručená limitovaná ochrana pred nebezpečným úrazom elektrickým prúdom alebo pred vznietením v prípade poškodenia elektrického zariadenia pracujúceho pri napätí do 250 V. Používateľ by si však mali uvedomiť, že za uvedených podmienok obuv nemusí predstavovať dostatočnú ochranu a vždy by mali byť prijaté dodatočné ochranné opatrenia na ochranu používateľa.

Elektrický odpor tohto typu obuvi sa môže značne zmeniť v dôsledku jej ohýbania, znečistenia alebo pod vplyvom vlhkosti. V takomto prípade obuv nebude plniť svoju funkciu v prostredí s vyššou vlhkosťou. Je teda nevyhnutné usilovať sa o to, aby obuv plnila svoju funkciu odvádzania elektrostatického náboja a zaručovala ochranu po celý čas používania. Používateľom sa odporúča prijatie rozhodnutia o vnútropodnikových skúškach elektrického odporu a ich častá a pravidelná realizácia.

Obuv I. triedy môže absorbovať vlhkosť, ak je nosená dlhší čas, a vo vlhkom a mokrom prostredí môže nadobudnúť vodivosť.

Ak sa obuv používa za podmienok, v ktorých подошвы materiál podlieha znečisteniu, odporúča sa, aby používateľ vždy pred vstupom do nebezpečného pásma skontroloval elektrické vlastnosti obuvi. Odporúča sa, aby na miestach, kde sa používa antistatická obuv, odpor podlahy nebol schopný eliminovať ochranu, ktorú obuv poskytuje.

Odporúča sa, aby sa v čase používania obuvi s výnimkou pletených pančuchových výrobkov medzi výstelkou obuvi a nohou používateľa nenachádzali žiadne izolujúce prvky. Ak sa medzi výstelkou a nohu vkladá nejaká vložka, odporúča sa kontrola elektrických vlastností systému obuv/vložka.

SL

## NAVODILA ZA UPORABO VARNE OBUTVE

82-760-36,82-760-37,82-760-38,82-760-39,82-760-40,82-760-41,82-760-42,82-760-43,82-760-44,82-760-45,82-760-46,82-760-47  
82-770-36,82-770-37,82-770-38,82-770-39,82-770-40,82-770-41,82-770-42,82-770-43,82-770-44,82-770-45,82-770-46,82-770-47

### Pred uporabo pazorno preberite navodila za uporabo!

#### UPORABA

Poklicna obutev je obutev z varovalnimi lastnostmi, ki je namenjena varovanju uporabnika pred poškodbami, do katerih bi lahko prišlo med nesrečo. Poklicna obutev ne sme biti izpostavljena na nikakršna mehanska tveganja (udarce ali stiskanje). Varna obutev izpolnjuje zahteve standarda EN ISO 20347:2012.

#### PRAVILA UPORABE OBUTVE:

- obutev je treba pomeriti na dan nakupa – slabo pomejena obutev se deformira,
- obutev z vezalkami – obuti in sezuti je treba v nezavezanem stanju,
- obutev je treba vsak dan čistiti in ustrezno vzdrževati,
- pri uporabi obutve je treba paziti, da se ne premoči. V primeru, da se premoči, jo je treba posušiti pri sobni temperaturi,
- po osušitvi je treba obutev ustrezno vzdrževati,
- usnjene obutve ni dovoljeno prati, saj pranje povzroči izgubo prožnosti usnja, njegovo pokanje in izgubo barve.

Ne uporabljajte sredstev, ki omogočajo hitrejšo prilagoditev čevlja na obliko stopala. Takšna sredstva lahko spremenijo lastnosti obutve in povzročijo zmanjšanje ravni zaščite.

#### NAČINI ČIŠČENJA IN VZDRŽEVANJA OBUTVE

Obutev je treba vzdrževati s pomočjo sredstev, namenjenih vzdrževanju usnjene obutve, v obliki tekočine, paste ali razpršila.

- Po zaključku dela, vrhnjo površino umazane obutve, izdelane iz:
  - velurja - očistite s pomočjo krtače brez uporabe kakršnih koli čistilnih sredstev, zrnatega usnja – očistite z uporabo vlažne krpe, namočene v vodo z milnico, brez uporabe organskih razredil.
  - Vlažno obutev sušite pri sobni temperaturi stran od virov toplote.
- Po osušitvi nanesite pasto za obutev. Za znato usnje je mogoče uporabljati paste in kreme v barvi, ki je skladna z barvo površine, ali brezbarvne. Za obutev s površino iz velurja in nubuka uporabite impregnacijsko razpršilo.

#### PIKTOGRAMI IN OZNAKE

Na izdelku se nahajajo naslednje oznake:

XX/20XX; NEO; 82-760-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC

XX/20XX; NEO; 82-770-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC

Pri čemer:

XX / 20XX - mesec in leto proizvodnje čevlja,

NEO – blagovna znamka proizvajalca,

82-760-XX – oznaka proizvajalca;

82-770-XX – oznaka proizvajalca;

36-47 – velikost čevlja,

CE- Izdelek je bil predmet ocene skladnosti in izpolnjuje standarde, ki veljajo na ozemlju Evropske unije

EN ISO 20347:2012 - izdelek izpolnjuje vse zahteve standarda EN ISO 20347:2012

Izdelano na Kitajskem - država porekla

O2 – obutev izpolnjuje osnovne zahteve v skladu s standardom EN ISO 20347:2012 in izpolnjuje dodatne zahteve: zaprto območje pete, antistatične lastnosti, absorpcija energije v območju pete, vodna prepustnost in absorpcija vode

SRC - odpornost proti zdrsu na keramični podlagi, pokriti z NaLS, in na podlagi, pokriti z glicerolom

#### OBDOBJE HRAMBE IN SKLADIŠČENJA

Obutev je treba hraniti v kartonski embalaži v prostorih, ki so zaprti in zavarovani pred vodo, zračni, suhi in se nahajajo stran od kemijskih sredstev in grelcev. Temperatura skladiščnih prostorov mora znašati 5-24°C.

Obdobje skladiščenja ne sme presežati 2 let. Datum izdelave je vtisnjen na podplatu.

Datum izdelave je vtisnjen na podplatu. Rok uporabe: 5 let od datuma proizvodnje.

#### ZLAGANJE IN PRENOS:

Izdelka med prevozom ali zložitvijo ni dovoljeno stiskati z drugimi težjimi izdelki ali materiali, saj to lahko povzroči poškodbo izdelka.

#### EMBALAŽA

Kartonska embalaža.

#### PRIGLASITVENI ORGAN:

ITS Testing Services (UK) Ltd(0362) Centre Court Meridian Business Park Leicester

Leicester LE19 1WD, Velika Britanija

**NAZIV IN POLNI NASLOV PROIZVAJALCA:**

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Komanditna družba, Varšava ul. Pograniczna 2/4

Ta obutev je osebna varovalna oprema v skladu z Uredbo (EU) 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta.

Izdelana je v skladu s standardom: EN ISO 20347:2012

Izjava o skladnosti EU je na voljo na spletni strani:

[https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg\\_share\\_grupatox\\_com/EqMJTtdy8FBrr6hZdQRU8MBJm6jkuY\\_r16QgRHFbXRrA?e=SGv5Q9](https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatox_com/EqMJTtdy8FBrr6hZdQRU8MBJm6jkuY_r16QgRHFbXRrA?e=SGv5Q9)

**DODATNE INFORMACIJE:**

Antielektrostatična obutev

Priporoča se, da se antielektrostatična obutev uporablja takrat, ko obstaja potreba zmanjšanja možnosti elektrostaticnega nabijanja, in sicer z odvodom elektrostaticnih nabojev tako, da bi odpravili nevarnost vžiga zaradi iskre, npr. vnetljivih snovi in pare, oziroma kjer ni popolnoma izključeno tveganje električnega udara, ki ga povzroči električna naprava ali elementi, ki se nahajajo pod napetostjo. Vendar je treba upoštevati, da antielektrostatična obutev ne more zagotoviti zadostne zaščite pred električnim udarom, saj dodaja le določen električni upor med stopalo in podlago. Če nevarnost udara ni bila popolnoma odpravljena, so potrebna dodatna sredstva za odpravo tveganja. Priporoča se, da bi bila taka sredstva in spodaj navedene raziskave del programa odprave nesreč na delovnem mestu.

Priporoča se, da bi bil v skladu z izkušnjami električni upor izdelka, ki zagotavlja želeni antielektrostatični učinek v obdobju uporabe, manj kot 1 000 MΩ. Pri novem izdelku je spodnja meja električnega upora na ravni 100 kΩ, da se zagotovi omejeno zaščito pred nevarnim električnim udarom ali pred vžigom v primeru poškodbe električne naprave, ki deluje pod napetostjo do 250 V. Uporabniki se morajo zavedati, da v določenih pogojih obutev ne predstavlja zadostne zaščite in je treba za zaščito uporabnika vedno upoštevati dodatne varnostne ukrepe.

Električni upor te vrste obutve se lahko popolnoma spremeni zaradi upogibanja, umazanje ali vlage. Obutev ne bo več izpolnjevala svoje predvidene funkcije med uporabo v mokrih pogojih. Zato nujno težimo k temu, da bi obutev izpolnjevala svojo predvideno funkcijo odvajanja naboja in ščitila ves čas uporabe. Uporabnikom priporočamo, da izvedejo raziskavo električne upornosti v delavnici in jo izvajajo v rednih in pogostih časovnih razmikih.

Obutev klasifikacije I lahko absorbira vlago, če je nošena dolgi čas, v vlažnih in mokrih pogojih pa lahko postane prevodna obutev.

Če se obutev uporablja v pogojih, v katerih se lahko material podplata umaže, je priporočeno, da uporabnik vedno preverja električne lastnosti obutve pred vstopom v nevarno okolje. Priporoča se, da na mestih, kjer se uporablja antielektrostatična obutev, upor podlage ne izenači zaščite, ki jo zagotavlja obutev.

Priporočljivo je, da se tekom uporabe obutve izolirni elementi, z izjemo pletenih izdelkov, ne nahajajo med podplatom obutve in stopalom uporabnika. V primeru umestitve kakršnega koli vložka med podplatom in stopalom je priporočljivo preveriti električne lastnosti kombinacije obutev/vložek.



**NAUDOJIMO INSTRUKCIJA  
APSAUGINĖS AVALYNĖS**

82-760-36,82-760-37,82-760-38,82-760-39,82-760-40,82-760-41,82-760-42,82-760-43,82-760-44,82-760-45,82-760-46,82-760-47  
82-770-36,82-770-37,82-770-38,82-770-39,82-770-40,82-770-41,82-770-42,82-770-43,82-770-44,82-770-45,82-770-46,82-770-47

**Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją!**

**PASKIRTIS**

Darbo batai yra apsauginė avalynė, skirta vartotojui apsaugai nuo sužalojimų, galinčių kilti nelaimingo atsitikimo metu. Darbo avalynė turi būti saugoma nuo bet kokio mechaninio pažeidimo (smūgiavimo arba suspaudimo). Apsauginiai darbo batai atitinka normas EN ISO 20347: 2012 reikalavimus.

**AVALYNĖS NAUDOJIMO REKOMENDACIJOS:**

- prieš perkdami avalynę atidžiai pasimatuoškite – pasirinkta netinkamo dydžio avalynė deformuojasi,
- avalynė suvarstoma – prieš apsiaudami ir nusaudami atlaisvinkite batraiščius,
- avalynę kasdien valykite ir prižiūrėkite,
- dėvimą avalynę saugokite nuo drėgmės. Jeigu avalynė sušalpa, džiovinkite ją kambario temperatūroje,
- išdžiovintą avalynę reikia prižiūrėti,
- odinės avalynės negalima plauti, dėl plovimo oda praranda elastingumą, trūkinėja ir netenka spalvos.

Nenaudokite priemonių, kurios pagreitina avalynės pritaikymą prie pėdos formos. Šios priemonės gali pakeisti avalynės savybes bei sumažinti apsaugos lygį.

**AVALYNĖS VALYMAS IR PRIEŽIŪRA**

Avalynei prižiūrėti naudokite odinės avalynės priežiūrai skirtas priemones: skysčius, pastas, aerozolius.

- tlikę darbą, suteptos avalynės išorę, jeigu ji pagaminta iš:
  - veliūro - valykite šepetėliu, nenaudokite jokių švaros priemonių,
  - apdorotos odos – valykite muilo ir vandens tirpale sudrėkinta medžiagos skiaute, nenaudokite organinių tirpikinių.
- Sušlapusią avalynę džiovinkite kambario temperatūroje, atokiau nuo šilumos šaltinių.
- Išdžiovinę sutepkite batų tepalu. Apdorotai odai naudokite avalynės spalvą atitinkančias arba bespalves pastas ir tepalus. Avalynei, kurios viršus pagamintas iš veliūro arba išdirbtos odos naudokite aerozolinius impregnantus.

**SIMBOLIAI IR ŽENKLINIMAS**

Ant gaminių esantis ženklavimas:

XX/20XX; NEO; 82-760-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC

XX/20XX; NEO; 82-770-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC

kur:

XX / 20XX – bato pagaminimo mėnuo ir metai,

NEO – gamintojo prekinis ženklas,

82-760-XX – gamintojo ženklainimas;

82-770-XX – gamintojo ženklainimas;

36÷47 – avalynės dydis,

CE – atitiktas gaminio patikrinimas patvirtinant atitikimą galiojantiems Europos Sąjungos standartams

EN ISO 20347:2012 – gaminytis atitinka visus standarto EN ISO 20347:2012 reikalavimus

Kilmės šalis – Made in China

O2 – avalynė atitinka pagrindinius reikalavimus pagal normą EN ISO 20347: 2012 bei atitinka papildomus reikalavimus: uždara kulno zona, antistatinės savybės, energijos absorbcija kulno srityje, vandens pralaidumas ir vandens absorbcijimas.

SRA – atsparumas paslydimui ant grindų, išklotų keraminėmis plytelėmis, padengomis NaLS ir ant plieninio pagrindo, padengto glicerinu

#### LAIKYMAS IR SAUGOJIMO LAIKAS

Avalynė turi būti laikoma kartoninėse pakuotėse, uždaroje, nuo drėgmės apsaugotoje, gerai vėdinamoje, sausose patalpose, atokiau nuo cheminių medžiagų ir šildymo įrenginių. Sandėliavimo patalpos temperatūra turi būti nuo 5 iki 24°C.

Sandėliavimo laikas gali trukti ne ilgiau nei 2 metus. Pagaminimo data įspausta bato pade.

Pagaminimo datos įspaudas yra ant bato pado. Tinkamumo naudoti laikas: 5 metai nuo pagaminimo datos.

#### SANDĖLIAVIMAS IR TRANSPORTAVIMAS:

Transportavimo arba sandėliavimo metu gaminio negalima prislėgti kitais, sunkesniais gaminiais ar medžiagomis, kadangi taip gaminį galima apgadinti.

#### PAKUOTĖ

Kartoninė pakuotė

#### PASKELBTOJI (NOTIFIKUOTOJI) ĮSTAIGA

ITS Testing Services (UK) Ltd(0362) Centre Court Meridian Business Park Leicester

Leicester LE19 1WD, Didžioji Britanija

#### GAMINTOJO PAVADINIMAS IR PILNAS ADRESAS:

GRUPĖ TOPEX Sp. z o.o. Komandinė bendrija, ul. Pograniczna 2/4, Varšuva

Ši avalynė yra individuali apsaugos priemonė, atitinkanti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/425.

Jie buvo pagaminti pagal standartą: EN ISO 20345: 2011

ES atitikties deklaracija pateikta tinklalapyje:

[https://sharegkgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg\\_share\\_grupatopex\\_com/EqMJT1tdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuY\\_r16QgRHFbXRRa?e=SGv509](https://sharegkgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatopex_com/EqMJT1tdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuY_r16QgRHFbXRRa?e=SGv509)

#### PAPILDOMA INFORMACIJA:

Antistatinė avalynė

Antistatinė avalynė rekomenduojame avėti tuomet, kai prireikia iki minimumo sumažinti elektros krūvio kaupimąsi ir taip sumažinti užsidegimo nuo kibirkšties pavojų, pvz., degių skysčių ir garų ar dujų užsidegimo pavojų, o taip pat kai kyla elektros šoko pavojus, dėl elektrinių elementų arba elementų, kuriais teka elektros srovė. Tačiau atkreipkite dėmesį į tai, kad antistatinė avalynė negali užtikrinti visiškos apsaugos nuo elektros smūgio, nes sudaro tik tam tikrą apsauginį sluoksnį tik tarp kojos ir grindų. Jei elektros šoko pavojus nebuvo visiškai pašalintas, būtinas papildomos apsaugos priemonės. Tokios priemonės taip pat kaip ir žemiau išvardinti papildomi testavimai turi būti darbo vietos apsaugojimo nuo atsitiktinių veiksnių programos dalis.

Remiantis atitiktai bandymais rekomenduojama, tam, kad naudojamas gaminytis užtikrintų reikiamą antistatinę apsaugą, jo elektrinė varža turi būti mažesnė nei 1 000 MΩ. Siekiant užtikrinti ribotą apsaugą nuo pavojų keliančio elektros šoko arba sugedusio elektrinio įrankio, kuris naudoja 250 V elektros tinklo srovę užsiliepsnojiomis, nurodyta žemiausia naujo gaminio elektrosstatinės varžos riba turi būti 100 kΩ. Tačiau vartotojas turi žinoti, kad aprašytomis sąlygomis, avalynė gali neužtikrinti reikiamos apsaugos, todėl siekiant apsaugoti vartotoją, visada reikia imtis papildomų apsaugos priemonių.

Tokio tipo avalynės elektrinė varža gali smarkiai pasikeisti dėl lankstymosi, užsiterimo bei esant drėgnose sąlygomis. Tokie avalynė neatitiks jai priskiriamų funkcijų, jeigu bus naudojama drėgnose sąlygose. Todėl svarbu užtikrinti, kad gaminytis galėtų atlikti jam priskirtas elektrosstatinio krūvio išsklaidymo funkcijas ir suteikti reikiamą apsaugą visą naudojimo laiką. Vartotojui rekomenduojama periodiškai atlikti elektrinės varžos patikrinimą namų sąlygomis.

Avalynė, klasifikacija 1, nešiojama ilgą laiką, gali sugerti drėgmę ir drėgnose patalpose bei esant drėgnoms sąlygomis, gali praleisti elektros krūvį.

Jei avalynė avima tokiose sąlygose, kuriomis pado medžiaga užsiteršia, avintysis turi visada patikrinti savo avalynės elektrines savybes prieš įžengdamas į pavojingą zoną. Kai naudojama antistatinė avalynė, grindų varža turi būti tokia, kad nesumažintų avalynės teikiamų apsauginių savybių.

Avint tokią avalynę, tarp vidinio pado ir avinčiojo asmens kojos neturi būti jokių izoliuojančių elementų. Jei tarp vidinio pado ir avinčiojo kojos yra koks nors tarpas, turi būti atliekama papildoma avalynės-įdėklo kombinacijos antistatinių savybių patikra.



## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA DROŠĪBAS APĀVIEM

82-760-36,82-760-37,82-760-38,82-760-39,82-760-40,82-760-41,82-760-42,82-760-43,82-760-44,82-760-45,82-760-46,82-760-47  
82-770-36,82-770-37,82-770-38,82-770-39,82-770-40,82-770-41,82-770-42,82-770-43,82-770-44,82-770-45,82-770-46,82-770-47

**Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju!**

### IZMANTOŠANA

Darba apavi – tie ir apavi ar aizsardzības īpašībām, kas paredzētas lietotāja aizsardzībai no traumām, kas var rasties negadījuma laikā. Darba apavi nevar tikt pakļauti jebkuram mehāniskajam riskam (sīšana vai saspiešana). Darba apavi izpilda EN ISO 20347:2012 standarta prasības.

### APĀVU LIETOŠANAS NOTEIKUMI:

- nepieciešams iegādāties pēdas atbilstošus apavus – pēdas neatbilstoši apavi tiek deformēti,
- šņorējamos apavus nepieciešams uzlikt un noņemt atšņorētā stāvoklī,
- apavus katru dienu nepieciešams tīrīt un kopt,
- lietošanas laikā jāizvairās no apavu samirkšanas. Pretējā gadījumā apavus nepieciešams žāvēt istabas temperatūrā,
- pēc izžāvēšanas apavus nepieciešams sakopt,
- ādas apavus nedrīkst mazgāt, jo mazgāšanas dēļ āda zaudē elastīgumu, plīst un izbalinās.

Neizmantojot līdzekļus, kas ļauj ātrāk pielāgot apavus pēdas formai. Šādi līdzekļi var mainīt apavu īpašības un samazināt aizsardzības pakāpi.

### APĀVU TĪRĪŠANAS UN APKOPES VEIDI

Apavus nepieciešams kopt ar šķīdriem, pastveidīgiem un aerosola tipa ādas kopšanas līdzekļiem.

- Pēc darba pabeigšanas augšējo slāni netīriem apaviem, kas ražoti no:
  - velūras – attīrīt ar sukas palīdzību bez tīrīšanas līdzekļiem,
    - gludās ādas – attīrīt, izmantojot slapju lupatu, kas samitrināta ziepjainā ūdenī, neizmantojot organiskus šķīdinātājus.
  - Mitrus apavus nepieciešams žāvēt istabas temperatūrā, drošā attālumā no siltuma avotiem.

Pēc izžāvēšanas uzlikt apavu pastu. Gludai ādai var izmantot pastas un krēmus, kas atbilst apavu virskārtas krāsai, vai bezkrāsainas pastas un krēmus. Apaviem ar virskārtu no velūra vai nubuka izmantot aerosola impregnāntus.

### PIKTOGRAMMAS UN APZĪMĒJUMI

Uz izstrādājuma ir šādi apzīmējumi:

**XX/20XX; NEO; 82-760-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC**

**XX/20XX; NEO; 82-770-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC**

kur:

XX / 20XX - apavu ražošanas mēnesis un gads,

NEO - ražotāja zīmols

82-760-XX – ražotāja apzīmējums;

82-770-XX – ražotāja apzīmējums;

36÷47 – apavu izmērs,

CE - izstrādājumam ir veikta atbilstības novērtēšana un tas atbilst Eiropas Savienībā spēkā esošajiem standartiem

EN ISO 20347:2012 - izstrādājums izpilda EN ISO 20347:2012 normas visas prasības.

Made in China - Izcelsmes valsts

O2 - apavi, kas izpilda EN ISO 20347:2012 standarta pamatprasības, kā arī papildu prasības: papēža slēgtā zona, antielektrostatiskās īpašības, papēža trieciensa absorbcijas spēja, ūdens caurlaidība un ūdens absorbcija.

SRC - noturība pret slīdēšanu uz keramikās virsmas, kas pārklāta ar nātrija laurilsulfātu, kā arī uz tērauda virsmas, kas pārklāta ar glicerīnu.

### UZGLABĀŠANAS LAIKS

Apavus nepieciešams uzglabāt kartona iepakojumos slēgtās, no mitruma pasargātās, vēsās, sausās telpās, drošā attālumā no ķīmiskiem līdzekļiem un sildītājiem. Noliiktavas telpu temperatūrai jābūt no 5° līdz 24°C.

Uzglabāšanas laiks noliiktavās nedrīkst būt ilgāks par 2 gadiem. Ražošanas gads ir norādīts uz zoles.

Ražošanas datumu skat. uz zoles. Derīguma termiņš: 5 gadi no ražošanas datuma.

### KRAUŠANA UN TRANSPORTĒŠANA:

Transportēšanas vai kraušanas laikā produktu nedrīkst saspīst ar citiem smagākiem produktiem vai materiāliem, jo tas var sabojāt produktu.

### IEPAKOJUMS

Kartona iepakojums.

### PAZIŅOTĀ IESTĀDE:

ITS Testing Services (UK) Ltd(O362) Centre Court Meridian Business Park Leicester

Leicester LE19 1WD ,Lielbritānija



## RAŽOTĀJA NOSAUKUMS UN PILNĀ ADRESE:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, ul. Pograniczna 2/4, Varšava, Polija

Šie apavi ir individuālas aizsardzības līdzeklis atbilstoši Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (ES) 2016/425.

Ražoti atbilstoši standartam: EN ISO 20347:2012

ES atbilstības deklarācija ir pieejama mājas lapā:

[https://sharegktx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg\\_share\\_grupatopek\\_com/EquMJItdy8FBrr6hdzQRU8MBJm6jkuY\\_r16QgRHfBxRrA?e=SGv509](https://sharegktx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatopek_com/EquMJItdy8FBrr6hdzQRU8MBJm6jkuY_r16QgRHfBxRrA?e=SGv509)

## PAPILDUS INFORMĀCIJA:

Antielektrostatiskie apavi

Ieteicams, lai antielektrostatiskie apavi būtu izmantoti tad, kad ir nepieciešams samazināt elektrostatiskās uzlādes iespējami, novadot elektrostatiskos lādiņus tā, lai, piemēram, degošām vielām ir tvaikiem, novērst aizdegšanās risku no dzirksteles, kā arī kad nav pilnībā izslēgts risks gūt elektrotriecienu, ko rada elektroiekārtas vai elementi, kas atrodas zem sprieguma. Ieteicams tomēr pievērst uzmanību tam, ka antielektrostatiskie apavi nevar nodrošināt pietiekamu aizsardzību no elektrotriecienu, jo nodrošina tikai noteiktu elektrisko pretestību starp pēdu un grīdu/zemi. Ja elektrotriecienu risks netika pilnībā novērst, nepieciešami turpmākie līdzekļi riska izslēgšanai. Ieteicams, lai šādi līdzekļi un zemāk minēti pētījumi būtu daļa no programmas, kas novērs negadījumus darba vietā.

Ieteicams, lai saskāņā ar pētījumiem izstrādājuma elektriskā pretestība, kas nodrošina antielektrostatisko efektu lietošanas laikā, būtu zemāka par 1 000 MΩ. Jaunam izstrādājumam elektriskās pretestības zemākā robeža ir noteikta 100 kΩ līmenī, lai nodrošinātu ierobežotu aizsardzību no bīstamā elektrotriecienu vai aizdegšanās situācijā, kad elektroiekārta tiek bojāta, strādājot zem sprieguma līdz 250 V. Taču lietotājiem ir jāapzinās, ka noteiktos apstākļos apavi var nenodrošināt pietiekamu aizsardzību, un lietotāja aizsardzībai vienmēr ir jāsteno papildu piesardzības līdzekļi.

Šī tipa apavu elektriskā pretestība var mainīties saliekšanu, netirumu rezultātā, kā arī mitruma iedarbībā. Šādi apavi nepildīs savu paredzēto funkciju slāpos apstākļos. Tāpēc ir nepieciešams tīrīt, lai apavi pildītu savu lādiņu novadīšanas funkciju un nodrošinātu aizsardzību visu lietošanas laiku. Lietotājiem ir ieteicams veikt elektriskās pretestības iekšējos pētījumus, organizējot tos regulāri un bieži.

I klasifikācijas apavi var absorbēt mitrumu, ja tiek lietoti ilgstoša laika posmā, bet mitros un slāpos apstākļos var kļūt par elektrību vadošiem apaviem.

Ja apavi tiek izmantoti apstākļos, kad zoles materiāls paliek netīrs, ieteicams, lai lietotājs vienmēr pārbaudītu apavu elektriskās īpašības pirms iet nedrošā telpā/teritorijā. Ieteicams, lai vietās, kur tiek izmantoti antielektrostatiskie apavi, grīdas/zemes pretestība nebūtu spējīga nīvēt aizsardzību, ko nodrošina apavi.

Ieteicams, lai apavu lietošanas laikā izolējošie elementi, izņemot trikotāžas zeķu izstrādājumus, netiktu novietoti starp apavu zoli un lietotāja pēdu. Ja jebkāda veida ieliktnis tiek ievietots starp pēdu un starpzoli, ieteicams pārbaudīt sistēmas apavi/ieliktnis elektriskās īpašības.



## TURVAJALATSITE KASUTSUJUHEND

82-760-36,82-760-37,82-760-38,82-760-39,82-760-40,82-760-41,82-760-42,82-760-43,82-760-44,82-760-45,82-760-46,82-760-47  
82-770-36,82-770-37,82-770-38,82-770-39,82-770-40,82-770-41,82-770-42,82-770-43,82-770-44,82-770-45,82-770-46,82-770-47

### ¡Antes de usar, lea cuidadosamente el manual de instrucciones!

#### KASUTAMINE

Tūojalatsid on jalatsid, millel on kaitseomadused ja mis on mēoldud kasutāja kaitsemiseks vigastuste eest, mis vōivad tekkide õnnetuse tagajärjel. Tūojalatsid ei kaitse mehaaniliste tegurite eest (lōogid vōi muljumine). Turvajalatsid vastavad standardi EN ISO 20347:2012 nõuetele.

#### SOOVITUSED JALATSITE KASUTAMISEKS:

- Proovige jalatseid enne ostmist jalga, sest halvasti istuvad jalatsid vōivad deformeeruda.
- Paeltega jalatsite paelad peavad jalatsite jalgapanemise ja jalast vōtmise ajal olema lahti sõlmitud.
- Puhastage ja hooldage jalatseid iga pāev.
- Vāltige jalatsite mārjakssaamist. Mārjakssaanud jalatsid kuivatage toatemperatuuril.
- Hooldage kuivanud jalatseid.
- Årge peske nahkjalatseid, sest pesemisel kaob naha elastsus, see vōib pragunedā ja vārvī muuta.

Årge kasutage vahendeid, mis aitavad jalatsil kiireini jala kujuga kohanduda. Sellised vahendid vōivad muuta jalatsi omadusi ja vāhendada selle kaitseaset.

#### JALATSITE PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

Hooldage jalatseid lohkalatsitele mēoldud hooldusvahenditega, mis on kas vedelik, pasta vōi aerosooli kujul.

- Kui olete tūo lõpetanud, puhastage mārduunud jalatsite pealispind:  
veluurjalatsid - puhastage harja abil ilma mistahes puhastusvahenditeta,  
nahkjalatsid - puhastage niiske lapiga, mis on niisutatud seebivese (ilma looduslike lahustiteta).
- Niiskeid jalatsid kuivatage toatemperatuuril, eemal kūtkehadest.
- Kuivanud jalatsitele kandke jalatsihooldusvahend. Tavanahast jalatsite jaoks kasutage jalatsiga sobivat tooni vōi vārvitust pastat vōi keemi. Veluurist vōi nubukist jalatsite puhul kasutage impregneerivat aerosooli.

#### PIKTOGRAMMID JA MĀRGISTUSED

Tootel on jārgmised mārjistused:

XX/20XX; NEO; 82-760-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC

XX/20XX; NEO; 82-770-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC

kus:

XX / 20XX - kinga tootmise kuu ja aasta;

NEO – tootja firmamärk

82-760-XX – tootja märgistus;

82-770-XX – tootja märgistus;

36÷47 – jalatsi number

CE - Toode on läbinud vastavushindamise ja vastab Euroopa Liidus kehtivatele standarditele

EN ISO 20347:2012 - toode vastav standardi EN ISO 20347:2012 kõigile nõuetele

Made in China - Tootjariik

O2 - jalatsid vastavad standardi EN ISO 20347:2012 põhinõuetele ja järgmistele lisanõuetele: suletud kannaos, antielektrostaatilised omadused, energianeeldumine kannaosas, vee läbilaskvus ja vee imamine

SRC – libisemiskindel keraamilisel põrandal, mis on kaetud NaLS-ga ja teraspinnal, mis on kaetud glütserooliga

### SÄILITAMIS- JA LADUSTAMISAEG

Hoidke jalatseid pappkarpides, suletud ruumis, mis on kaitsitud niiskuse eest, on piisava ventilatsiooniga ja kuivad, eemal kemikaalidest ja küttekehadest. Ladustamisruumi temperatuur peab jääma vahemikku 5–24 °C.

Jalatsite ladustamisaeg ei tohi olla pikem kui 2 aastat. Tootmiskuupäev on pressitud tallale.

Tootmiskuupäev on pressitud taldal. Kõlblikusaeg 5 aastat alates tootmise kuupäevast.

### LADUSTAMIEŅ JA VEDU:

Ladustamise ega vedamise ajal ei tohi jalatsitele asetada muid, raskemaid kaupu ega materjale, sest see võib jalatseid kahjustada..

### PAKEND

Papppakend

### TEAVITATUD ÜKSUS:

ITS Testing Services (UK) Ltd(0362) Centre Court Meridian Business Park Leicester

Leicester LE19 1WD, Suurbritannia

### TOOTJA NIMI JA TÄISAADDRESS:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Käesolevad jalatsid on isikukaitsevahend vastavalt Euroopa parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) 2016/425.

Toodetud kooskõlas standardiga EN ISO 20347:2012

ELi vastavusdeklaratsiooni on saadaval veebilehel

[https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg\\_share\\_grupatopex\\_com/EqMJTtdy8FBrr6hdzQRU8MBJm6jkuay\\_r16QgRHFBxRrA?e=SGv5Q9](https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatopex_com/EqMJTtdy8FBrr6hdzQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHFBxRrA?e=SGv5Q9)

### LISAINFO:

Antistaatilised jalatsid

Antistaatilisi jalatseid on soovitatav kasutada olukorras, kus kerib esile vajadus vähendada elektrostaatilise laetuse tekkimise võimalust. Selle võimaluse vähendamiseks juhitakse elektrostaatilised laengud eemale nii, et vähendada ohtu, et sädemest võiksid süttida näiteks tuleohtlikud ained või aurud, või olukorras, kus ei ole täielikult välistatud elektrilöögi oht, mida võib põhjustada elektriseade või pinge all olevad elemendid. Tuleb aga arvestada, et antistaatilised jalatsid ei taga piisavat kaitset elektrilöögi eest, sest tekitavad vaid elektritakistuse jala ja maapinna vahele. Kui elektrilöögi oht ei ole täielikult välistatud, tuleb võtta muid meetmeid riski vältimiseks. Soovitatavalt peaks sellised vahendid ja alltoodud uurinud olema osa töökohas õnnetuste vältimise programmist.

Kogemuste põhjal soovime, et toote soovitud efekti tagav elektritakistus oleks kasutamise ajal madalam kui 1 000 MΩ. Uue toote jaoks on elektritakistuse alampiir 100 kΩ, et tagada piiratud kaitse ohtliku elektrilöögi eest või kuni 250 V pingega töötava elektriseadme süttimise korral. Jalatsite kasutaja peab aga olema teadlik, et teatud tingimustes ei pruugi jalatsid tagada piisavat kaitset ja kasutaja kaitsmiseks tuleb võtta lisameetmeid.

Seda tüüpi jalatsite elektritakistus võib olulisel määral muutuda paindumise, määrdumise või niiskuse mõjul. Jalatsid ei täida oma määratud otstarvet, kui neid kasutatakse märgades tingimustes. Seega on oluline hooldada selle eest, et jalatsid tagaksid elektrilaengute eemalejuhtimise funktsiooni kogu kasutusaja vältel. Soovime kasutajatel teha regulaarselt ja piisavalt sageli asutusesisesed elektritakistuse katseid.

Klassi I jalatsid võivad imada niiskust, kui neid kantakse pikka aega, ning niisketes ja märgades tingimustes võivad need muutuda elektrit juhtivateks jalatsiteks.

Kui jalatseid kasutatakse tingimustes, kus talle materjal määrdub, on soovitatav, et kasutaja kontrolliks jalatsite elektritakistusomadusi iga kord enne ohtuotsust sisenemist. Soovime, et kohtades, kuis kasutatakse antistaatilisi jalatseid, ei oleks aluspind selline, mis nulli jalatsite kaitseomadused.

On soovitatav, et jalatsi kasutamise ajal ei oleks kasutaja jala ja jalatsi talle vahel isoleerivaid elemente, v.a trikotaažist sokid. Kui talle ja jala vahele paigaldatakse näiteks sisetald, tuleb kontrollida jalatsi ja sisetalle kombinatsiooni elektritakistusomadusi.

BG

## ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА НА БЕЗОПАСНИ ОБУВКИ

82-760-36,82-760-37,82-760-38,82-760-39,82-760-40,82-760-41,82-760-42,82-760-43,82-760-44,82-760-45,82-760-46,82-760-47  
82-770-36,82-770-37,82-770-38,82-770-39,82-770-40,82-770-41,82-770-42,82-770-43,82-770-44,82-770-45,82-770-46,82-770-47

**Преди употреба внимателно прочетете ръководството за експлоатация!**

### ПРИЛОЖЕНИЕ

Работните обувки са обувки с предпазни качества, предназначени да предпазват потребителя от наранявания, които могат да възникнат по време на злополука. Работните обувки не могат да бъдат изложени на каквито и да било механични опасности (удар или тискане). Обезопасяващи обувки съгласно стандарт EN ISO 20347:2012.

### ПРИНЦИПИ ЗА УПОТРЕБА НА ОБУВКИТЕ:

- обувките трябва да се пригледят в деня на покупката, зле пригодени обувки са изложени на деформация,
  - обувките са с връзки - трябва да се обуват и събуват с развързани връзки.
  - обувките трябва всекидневно да се почистват и поддържат,
  - да се пазят обувките от намокряне. В случай на навлажняване да се изсушат в стайна температура,
  - след изсушаването обувките трябва да бъдат подложени на операции по поддръжката,
  - коженте обувки не бива да се перат, понеже перенето лишава кожата от еластичност, предизвиква нейното пропукване и промяна на цвета,
- Не бива да се използват средства за по-бързо приготвяне на обувката към формата на стъпалото. Такива средства могат да променят свойствата на обувките и да доведат до намаляване на степента на защита.

### НАЧИНИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА НА ОБУВКИТЕ

Обувките трябва да се поддържат с помощта на средства предназначени поддържането на кожени обувки в течно състояние, във формата на паста и аерозол.

- След приключената работа външният слой на замърсените обувки, състоящ се от: велурена кожа - почиства се с помощта на четчица без използването на каквито и да било почистващи препарати, лицевата страна - почиства се с помощта на влажна гъвка натопена във вода със сапун без употребата на органически разтворители.
- Влажните обувки да се изсушат при стайна температура далеч от източници на топлина.
- След изсушаването се нанася паста за обувки. За лицевите кожи може да се използват паста и кремове с цвят съответстващ на цвета на външната страна или безцветни. За обувки от велур и нубук - да се използват импрегнати в аерозол.

### ПИКТОГРАМИ И ОБОЗНАЧЕНИЯ

Върху изделието са разположени следните обозначения:

XX/20XX; NEO; 82-760-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC

XX/20XX; NEO; 82-770-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC

където:

XX / 20XX - месец и година на производство на обувката,

NEO - фирмен знак на производителя

82-760-XX - обозначения на производителя;

82-770-XX - обозначения на производителя;

36-47 - размер на обувката

CE - изделието бе подложено на оценка за съответствие и отговаря на стандартите валидни на територията на Европейския Съюз

EN ISO 20347:2012 - изделието отговаря на всички изисквания на нормата EN ISO 20347:2012

Made in China - Страна на произхода

O2 - обувките отговарят на основните изисквания съгласно стандарт EN ISO 20347:2012 и отговарят на допълнителни изисквания: затворена пета, антиелектростатични свойства, абсорбция на енергия в областта на петата, водопроникливост и водопоглъщане

SRC - устойчивост на плъгане върху керамична подова повърхност, покрита с NaLS и върху стоманена подова повърхност покрита с глицерин

### ПЕРИОД НА СЪХРАНЯВАНЕ И СКЛАДИРАНЕ

Обувките трябва да се съхраняват в картонени опаковки в затворени и защитени от навлажняване проветрени, сухи помещения, далеч от химически средства и нагреватели. Температурата на складовите помещения трябва да бъде от 5-24°C

Периодът на складиране не бива да превишава 2 години. Датата на производство е отбелязана на подметката.

Датата на производство е шампована върху подметката. Срок на годност: 5 години от датата на производство.

### СКЛАДИРАНЕ И ТРАНСПОРТ:

Продуктът при транспорт или на складиране не бива да се притиска с други по-тежки продукти или материали, понеже това може да доведе до неговото повреждане.

### ОПАКОВКА

Картонена опаковка.

### НОТИФИЦИРАНА ЕДИНИЦА:

ITS Testing Services (UK) Ltd(0362) Centre Court Meridian Business Park Leicester

Leicester LE19 1WD, Великобритания

**ИМЕ И ПЪЛЕН АДРЕС НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ:**

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Командитно Дружество, Варшава ул. Погранична 2/4

Тези обувки представляват средство за индивидуална защита в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета.

Изработени в съответствие със стандарт: EN ISO 20347:2012

ЕС Декларацията за съответствие е достъпна в уебсайта:

[https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg\\_share\\_grupatopex\\_com/EqMJTtdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuqY\\_r16QgRHfBxRrA?e=SgV5Q9](https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatopex_com/EqMJTtdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuqY_r16QgRHfBxRrA?e=SgV5Q9)

**ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ:**

Антиелектростатични обувки

Препоръчва се антиелектростатичните обувки да бъдат използвани тогава, когато съществува необходимост от намаляване на електростатичното зареждане чрез отвеждане на електростатичните заряди така, че да се изключи опасността от запалването на искра, напр. леснозапалими субстанции и пари, както и тогава, когато не е изключен изцяло рискът от токов удар, предизвикан от електрически съоръжения или елементи, намиращи се под напрежение. Препоръчва се обаче да се обърне внимание на това, че антиелектростатичните обувки не могат да осигурят достатъчна защита от токов удар, тъй като въвежда само известна електрическа резистенция между стъпалото и настилната. Ако опасността от токов удар не е изцяло елиминирана, необходими са по-нататъшни средства с цел избягването на риска. Препоръчва се такива средства и допълнените изследвания да бъдат част от програмата за избягване на нещастни случаи на работното място.

Препоръчва се антиелектростатичните обувки да бъдат използвани тогава, когато съществува необходимост от намаляване на електростатичното зареждане чрез отвеждане на електростатичните заряди така, че да се изключи опасността от запалването на искра, напр. леснозапалими субстанции и пари, както и тогава, когато не е изключен изцяло рискът от токов удар, предизвикан от електрически съоръжения или елементи, намиращи се под напрежение. Препоръчва се обаче да се обърне внимание на това, че антиелектростатичните обувки не могат да осигурят достатъчна защита от токов удар, тъй като въвежда само известна електрическа резистенция между стъпалото и настилната. Ако опасността от токов удар не е изцяло елиминирана, необходими са по-нататъшни средства с цел избягването на риска. Препоръчва се такива средства и допълнените изследвания да бъдат част от програмата за избягване на нещастни случаи на работното място.

Препоръчва се, съгласно опита електрическата резистенция на izdelieto, осигуряваща желаня антиелектростатичен ефект през периода на употреба, да бъде по-ниска от 1 000 MΩ. За новото изделие долната граница на електрическата резистенция е определена на ниво 100 kΩ, за да се осигури ограничена защита от опасен токов удар или от запалване при положение, че електрическото устройство, работещо при напрежение до 250 V е повредено. Само че потребителите трябва да си дават сметка, че при определени условия, обувките могат да не бъдат достатъчна защита и с цел тя да бъде осигурена на потребителя, трябва да бъдат обезателно предприети допълнителни предпазни мерки.

Обувките от класификация I могат да поглъщат влага, ако са носени дълго време, а при влажни и мокри условия може да се превърнат в проводящи обувки.

Електрическата резистенция на този тип обувки може да бъде подадена на значителни промени в резултат от прегряването, замърсяването или под влияние на влагата. Тези обувки няма да изпълняват своята предвидена функция при употреба в мокри условия. Следователно е необходим стремеж към това, обувките да изпълняват предвидената функция за отвеждане на зарядите и осигуряването на защитата през целия период на експлоатация. Препоръчва се на потребителите установяването на вътрешнозаводски изследвания на електрическата резистенция и извършването им в редовни и чести интервали от време.

Препоръчва се при използването на обувките да не се разполагат никакви изолирани елементи между долната част на подметката и стъпалото на потребителя, с изключение на плетени чорапогащи и чорапи. При положение, че между долната част на подметката и стъпалото на потребителя се разполага каквато и да било вложка, препоръчва се проверката на електрическите свойства на обувката / вложката.



**UPUTE ZA UPOTREBU  
SIGURNOSNE OBUĆE**

82-760-36,82-760-37,82-760-38,82-760-39,82-760-40,82-760-41,82-760-42,82-760-43,82-760-44,82-760-45,82-760-46,82-760-47  
82-770-36,82-770-37,82-770-38,82-770-39,82-770-40,82-770-41,82-770-42,82-770-43,82-770-44,82-770-45,82-770-46,82-770-47

**Prije uporabe pažljivo pročitajte upute za uporabu!**

**NAMJENA**

Profesionalna obuća je obuća koja ima zaštitna svojstva i služi za zaštitu korisnika od povreda do kojih bi moglo doći tijekom nezgode. Profesionalna obuća se ne smije izlagati bilo kojim mehaničkim rizicima (udaranje ili pritiskanje). Sigurna obuća ispunjava norme EN ISO 20347:2012.

**PRINCIP KORIŠTENJA**

- obuću prilagodite u danu nabave, nepravilno odabrana obuća se deformira
- obuću s vezicama stavljajte i skidajte nakon što ih razvezete
- obuću svaki dan čistite i održavajte
- za vrijeme korištenja obuće izbjegavajte mogućnost da je promoćite. Ako dođe do promakanja, sušite je na sobnoj temperaturi,
- nakon što se osuši, stavite sredstva za održavanje
- kožnatu obuću nemojte prati jer zbog toga gubi elastičnost, uzrokuje pucanje i promjenu boje

Ne koristite sredstva koja omogućavaju brže prilagođivanje cipele do oblika stopala. Takva sredstva mogu promijeniti karakteristike cipele i smanjiti stupanj zaštite.

**NAČIN ČIŠĆENJA I ODRŽAVANJA OBUĆE**

Obuću održavajte pomoću sredstava namijenjenih za održavanje kožnate obuće, u tekućinama, pastama i sprejevima

- Nakon završetka zadatka, gornji sloj zaprljane cipele napravljene od:  
velur- očistite pomoću četkice, bez korištenja bilo kojih sredstava za čišćenje  
kože- očistite pomoću vlažne krpice nakvašene u vodi s sapunom, bez korištenja organskih otapala.
- na sobnoj temperaturi podalje od izvora topline

Nakon što se osuše, stavite pastu za cipele. Za kožu možete koristiti paste i kreme boje koja odgovara boji gornjeg sloja ili bezbojnu pastu. Za obuću s gornjim slojem od velura ili nubuka uportjebite impregnate u spreju.

#### PIKTROGRAMI I OZNAKE

Na proizvodu su navedene sljedeće oznake:

**XX/20XX; NEO; 82-760-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC**

**XX/20XX; NEO; 82-770-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC**

XX / 20XX - mjesec i godina proizvodnje cipele,

NEO - tržišna oznaka proizvođača

82-760-XX – oznaka proizvođača;

82-770-XX – oznaka proizvođača;

36-47 - broj cipela

CE- proizvod je ocjenjivan s gledišta usklađenosti i ispunjavanja standarda koji su na snazi u Europskoj uniji

EN ISO 20347:2012 - proizvod ispunjava sve zahtjeve norme EN ISO20347:2012

Made in China - Zemlja podrijetla

O2 - obuća ispunjava osnovne zahtjeve norme EN ISO 20347:2012 te ispunjava dodatne zahtjeve: zatvorena zona pete, antielektrostatička svojstva, apsorpcija energije u zoni pete, propusnost vode i apsorpcija vode

SRC – otpornost na klizanje na podlozi od keramike pokrivene NaLS i na podlozi od čelika pokrivene glicerolom

#### VRIJEME ČUVANJA I SKLADIŠTENJA

Obuću čuvajte u kartonskim pakiranjima, u zatvorenim prostorijama, zaštićenim od vlage, prozračnim, suhim, podalje od kemijskih sredstava i grijača. Temperatura u skladištima treba oscilirati između 5 i 24°C.

Vrijeme skladištenja ne smije prekoračiti 2 godine. Datum proizvodnje je označen na donu.

Datum proizvodnje naveden na potplatu. Rok trajanja: 5 godina od datuma proizvodnje.

#### ČUVANJE I SKLADIŠTENJE

Za vrijeme transporta ili skladištenja na proizvod ne smijete stavljati druge teže predmete i materijale, jer to prijeti oštećenjem proizvoda.

#### PAKIRANJE

Kartonsko pakiranje

#### NOTIFICIRANA JEDINICA:

ITS Testing Services (UK) Ltd(0362) Centre Court Meridian Business Park Leicester

Leicester LE19 1WD ,Velika Britanija

#### NAZIV I PUNA ADRESA PROIZVOĐAČA:

GRUPA TOPEX d.o.o.Komanditno društvo, Varšava, ul. Pograniczna 2/4

Ova obuća spada u sredstva individualne zaštite u skladu s Odlukom Europskog Parlamenta i Vijeća (EU) 2016/425

Proizvedeno u skladu s normom: EN ISO 20347:2012

EU Izjava o sukladnosti je dostupna na internetskoj stranici:

[https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg\\_share\\_grupatope\\_x\\_com/EqMJTltdy8fBrr6hZdQRU8MBJm6jkuay\\_r16QgRHfBxRrA?e=SGv5Q9](https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg_share_grupatope_x_com/EqMJTltdy8fBrr6hZdQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHfBxRrA?e=SGv5Q9)

#### DODATNA INFORMACIJA:

Antielektrostatična obuća

Preporučamoje da antistatičnu obuću bude koristite kada se pojavi potreba za smanjivanjem elektrostatičnog pražnjenja, odvođenjem elektrostatičnog naboja tako da se isključi opasnost od zapaljenja od iskre, npr. lako zapaljivih supstanci i para, odnosno kad se ne može u potpunosti isključiti rizik od strujnog udara kojeg izaziva električni uređaj ili elementi koji se nalaze pod naponom.Preporučljivo je također obratiti pažnju da elektrostatična obuća ne može osigurati dovoljnu zaštitu od strujnog udara, jer ona stvara samo djelomičnu prepreku između stopala i podloge. Ako opasnost od strujnog udara nije u potpunosti otklonjena, bit će potrebna druga sredstva kako bi se izbjegao rizik. Preporučljivo je da ta sredstva odnosno dolje navedena ispitivanja budu dio programa za sprječavanje nezgoda na radnom mjestu.

Preporučamo da u skladu s prethodnim iskustvima električna rezistencija proizvoda koja osigurava željene antielektrostatičke rezultate za vrijeme korištenja bude manja od 1 000 MΩ. Za nov proizvod donju granicu električne rezistencije definirano na razini od 100 MΩ, kako bi se osigurala ograničena zaštita od opasnog strujnog udara ili paljenja u slučaju oštećenja električnog alata koji radi pod naponom do 250 V. Međutim, korisnici trebaju biti svjesni činjenice da u određenim uvjetima obuća nije u stanju osigurati dovoljnu zaštitu i kako bi se ta zaštita osigurala, uvijek treba poduzeti i druge sigurnosne mjere.

Elektroizolacijska svojstva obuće tog tipa mogu se uvelike promijeniti ako dođe do njezinog naginjanja, onečišćenja ili utjecaja vlage. Takva obuća više ne ispunjava svoju funkciju prilikom uporabe u mokrim uvjetima. Jako je bitno da brinete o tome da obuća ispunjava svoju pretpostavljenu elektroizolacijsku funkciju i pruža zaštitu kroz cijelo vrijeme eksploatacije. Preporučamo korisnicima da odrede redovite i prilično česte rokove za interna ispitivanja električke rezistencije.

Obuća klasificirana s I može apsorbirati vlagu, ako je nosite duže vrijeme, a u mokrim i vlažnim uvjetima može i početi provoditi struju

Ako obuću koristite u uvjetima u kojima se don zaprlja, preporučamo da korisnik uvijek provjeri elektroizolacijska svojstva prije nego uđe u opasnu zonu. Preporučamo da na mjestima gdje se koristi antielektrostatična obuća, rezistencija podloge ne bude u stanju nivelirati zaštitu koju osigurava obuća.

Preporučamo da za vrijeme korištenja obuće između donu i stopala korisnika ne stavljate nikakve izolacijske elemente, osim čarapa. Ako stavite bilo koji uložak, preporučamo da provjerite električna svojstva u sustavu obuća/uložak.

**SR**

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU BEZBEDNE OBUĆE

82-760-36,82-760-37,82-760-38,82-760-39,82-760-40,82-760-41,82-760-42,82-760-43,82-760-44,82-760-45,82-760-46,82-760-47  
82-770-36,82-770-37,82-770-38,82-770-39,82-770-40,82-770-41,82-770-42,82-770-43,82-770-44,82-770-45,82-770-46,82-770-47

**Pre upotrebe pažljivo pročitajte uputstvo!**

### PRIMENA

Radna obuća koja ima zaštitne karakteristike, namenjena je za zaštitu korisnika od povreda koje mogu slučajno da nastanu. Radna obuća ne sme se izlagati bilo kakvim mehaničkim rizicima (udaranje ili stiskanje). Obuća ispunjava zahteve norme EN ISO 20347:2012.

### SAVETI ZA UPOTREBU OBUĆE:

- obuća treba da odgovara dana kada je kupljena - neodgovarajuće obuća podleže deformaciji
- obuća koja se šnjira - treba je obuvati i izuvati rašnirano
- obuću treba svakodnevno čistiti i odlagati
- prilikom upotrebe obuću treba izbegavati kvašenje obuću. Ukoliko dođe do kvašenja obuću treba osušiti na sobnoj temperaturi,
- nakon sušenja, obuću treba odložiti,
- kožnu obuću ne treba prati jer pranje smanjuje elastičnost kože i dovodi do njenog pucanja i gubljenja boje.

Ne koristiti sredstav za brzo prilagođavanje obuću obliku stopala. Takva sredstva mogu da promene karakteristike obuću i da dovedu do smanjenja zaštite stopala.

### NAČIN ČIŠĆENJA I ČUVANJA

Obuća treba da se čuva uz pomoć sredstava namenjenih za čuvanje kožne obuću u tečnosti, pasti i aerosoli.

- Nakon završenog posla gornji sloj prijavštine obuću, koji je od:  
velura - čistiti uz pomoć četke bez upotrebe sredstava za čišćenje,  
sirove kože - čistiti mokrom krpom, natopljenom u rastvor vode i sapuna, bez upotrebe organskih rastvaraca.
- Moku obuću sušiti na sobnoj temperaturi, dalje od izvora toplote.
- Nakon sušenja naneti pastu za obuću. Za sirovu kožu koristiti paste i kreme u boji koja odgovara površini ili bezbojne. Za obuću od velura i nubuka - koristiti sredstva u obliku aerosoli.

### PIKTOGRAMI I OZNAKE

Na proizvodu se nalaze sledeće oznake:

**XX/20XX; NEO; 82-760-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC**

**XX/20XX; NEO; 82-770-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC**

gde:

XX / 20XX - mesec i godina proizvodnje cipele,

NEO - tržišna oznaka proizvođača

82-760-XX - oznaka proizvođača;

82-770-XX - oznaka proizvođača;

36-47 - broj cipela

CE- proizvod je ocenjivan s gledišta usklađenosti i ispunjavanja standarda koji su na snazi u Evropskoj uniji

EN ISO 20347:2012 - proizvod ispunjava sve zahteve norme EN ISO 20347:2012

Made in China - Zemlja podrijetla

O2 - obuća ispunjava osnovne zahteve prema normi EN ISO 20347:2012 i ispunjava dodatne zahteve: zatvoreni predeo pete, antielektrostatična svojstva, apsorpcija energije u predelu pete, propuštanje i apsorpcija vode

SRC - otpornost na klizanje na podlozi od keramike pokrivene NaLS i na podlozi od čelika pokrivene glicerolom

### PERIOD ČUVANJA I SKLADIŠTENJA

Obuća treba čuvati u kartonskom pakovanju u zatvorenim prostorijama, bezbednim od vlage, provetrenim, suvim, i dalje od hemijskih sredstava i grejalica. Temperatura prostorija skladišta treba da bude od 5-24°C.

Period skladištenja ne treba da prelazi period od 2 godine. Datum proizvodnje nalazi se na donu.

Datum proizvodnje utisnut je na donu. Rok upotrebe: 5 godina od datuma proizvodnje.

### SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Proizvod prilikom transporta i skladištenja nije dozvoljeno pritiskati drugim teškim proizvodima ili materijalima, jer to može da dovede do oštećenja.

### PAKOVANJE

Kartonsko pakovanje.

### OVLAŠĆENI ORGAN:

ITS Testing Services (UK) Ltd(O362) Centre Court Meridian Business Park Leicester

Leicester LE19 1WD, Velika Britanija

**ΝΑΖΙΒ Ι ΠΥΝΑ ΔΡΕΣΑ ΠΡΟΙΖΩΔΑΧΑ:**

GRUPA TOPEX D.o.o., Varsava, ul. Pogranjčica

sredstvo za ličnu zaštitu u skladu sa Uredbom Evropskog parlamenta i Saveta (EU) 2016/425

Izrađeno u skladu sa normom: EN ISO 20347:2011

Deklaracija saglasnosti EU dostupna je na internet stranici:

[https://sharegktx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg\\_share\\_grupatope\\_x\\_com/EqMJT1dy8FBrr6hdzQRU8MBJm6jkuwY\\_r16QgRHf8xRr4?e=SGv509](https://sharegktx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg_share_grupatope_x_com/EqMJT1dy8FBrr6hdzQRU8MBJm6jkuwY_r16QgRHf8xRr4?e=SGv509)**DODATNA INFORMACIJA:**

Antistatik obuča

Preporučuje se da se antistatik obuča koristi onda kada je neophodno da se smanji mogućnost elektrostatičkog punjenja preko elektrostatičkog pražnjenja, tako da se isključi opasnost od paljenja od varnica npr. zapaljivih tečnosti i gasova, ili kada nije u potpunosti isključena opasnost od pojave strujnog udara, preko električnih uređaja ili elemenata koji su pod naponom. Preporučuje da se obrati pažnja da antistatik obuča ne može da pruži adekvatnu zaštitu od strujnog udara, jer ona obezbeđuje samo električnu otpornost između noge i poda. Ukoliko rizik od strujnog udara nije eliminisan, potrebno je preduzeti dodatne mere kako bi se ovaj rizik uklonio. Preporučuje se da takva sredstva i istraživanja dole navedena budu deo programa zaštite od opasnosti na radnom mestu.

Preporučuje se da za vreme upotrebe proizvoda, kako bi željeni antistatik efekat bio u skladu sa iskustvima vezanim za električnu otpornost proizvoda, bude ispod 1000 MΩ. Za novi proizvod donja granica električne rezistivnosti treba da bude postavljena na 100 kΩ, kako bi se obezbedila ograničena zaštite od opasnosti strujnog udara ili požara u situaciji oštećenja električnog uređaja koji radi pod naponom do 250 V. Takođe, korisnik treba da bude svestan da u određenim uslovima obuča ne može da pruži dovoljnu zaštitu i da je potrebno koristiti dodatne mere bezbednosti u cilju zaštite korisnika.

Električna rezistivnost obuče ovog tipa može znatno da se promeni zbog savijanja, prljavštine ili pod uticajem vlage. Obuča neće imati vršiti svoju namenjenu funkciju prilikom upotrebe u mokrim uslovima. Zato je neophodno težiti tome da se osigura da obuča vrši svoju funkciju odvođenja pražnjenja i obezbeđivanja zaštite tokom vremena upotrebe. Preporučuje se da korisnik proverí električni otpor i da ga održava u redovnim i frekventnim intervalima.

Obuča klasifikacije I može da apsorbuje vlagu kada se nosi duže vreme, a u vlažnim i mokrim uslovima može da postane obuča provodnik.

Ukoliko se obuča koristi u uslovima u kojima materijal đona podleže prljanju, preporučuje se da korisnik uvek proverí električne karakteristike obuče pre izlaska u opasno područje. Preporučuje se da na mestima gde se koristi antistatik obuča rezistencija podloge nije u mogućnosti da poništi zaštitu koju pruža obuča.

Preporučuje se da se za vreme upotrebe obuče svi izolacioni elementi, sa izuzetkom pletenih čarapa, ne nalaze između đona obuče i stopala korisnika. Ukoliko je bilo kakav umetak postavljen između đona i stopala preporučuje se provera električnih karakteristika sistema obuča/umetak."



## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ ΤΩΝ ΥΠΟΔΗΜΑΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

82-760-36,82-760-37,82-760-38,82-760-39,82-760-40,82-760-41,82-760-42,82-760-43,82-760-44,82-760-45,82-760-46,82-760-47  
82-770-36,82-770-37,82-770-38,82-770-39,82-770-40,82-770-41,82-770-42,82-770-43,82-770-44,82-770-45,82-770-46,82-770-47

**Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών!****ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ**

Υποδήματα τύπου εργασίας είναι υποδήματα που φέρουν προστατευτικά καλύμματα για την προστασία του χρήστη από τυχόν τραυματισμούς που ενδέχεται να συμβούν λόγω ατυχήματος. Συνθήκες χρήσης των υποδημάτων τύπου εργασίας δεν προϋποθέτουν την ύπαρξη τυχόν μηχανικών κινδύνων (κρούσεων ή συμπίεσης). Τα υποδήματα τύπου εργασίας συμφορώνονται προς τις απαιτήσεις του προτύπου EN ISO 20347:2012.

**ΚΑΝΟΝΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΥΠΟΔΗΜΑΤΩΝ**

· Όταν αγοράζετε υποδήματα, πρέπει να φροντίζετε να έχουν το κατάλληλο μέγεθος. Τα υποδήματα που επιλέχθηκαν λανθασμένα αλλοιώνονται κατά τη χρήση τους.

- Όταν τα υποδήματα έχουν κορόδνια, πρέπει να τα βάζετε και να τα βγάζετε με τα κορόδνια λυμένα.
- Πρέπει να καθαρίζετε και να φροντίζετε τα υποδήματα σε καθημερινή βάση.
- Όταν φοράτε τα υποδήματα, πρέπει να τα προστατεύετε από το νερό. Σε περίπτωση που βραχούν, θα πρέπει να τα στεγνώσετε σε θερμοκρασία δωματίου.
- Όταν τα υποδήματα στεγνώσουν, πρέπει να χρησιμοποιήσετε μια ειδική αλοιφή συντήρησης.
- Δεν πρέπει να πλένετε δερμάτινα υποδήματα, διότι το πλύσιμο καταστρέφει την ελαστικότητα του δέρματος και προκαλεί ζημιά και αλλοίωση του χρώματος.

Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε μέσα επιμήκυνσης και προσαρμογής υποδημάτων στο πόδι, διότι αυτά δύναται να αλλάξουν τις ιδιότητες των υποδημάτων και να μειώσουν τον βαθμό προστασίας τους.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗΣ ΤΩΝ ΥΠΟΔΗΜΑΤΩΝ**

Πρέπει να περιποιείστε τα υποδήματά σας χρησιμοποιώντας ειδικά προϊόντα περιποίησης δερμάτινων υποδημάτων. Τα προϊόντα αυτά ενδέχεται να έχουν μορφή υγρού, κρέμας ή αερολύματος.

- Κατόπιν ολοκλήρωσης της εργασίας, καθαρίστε την επιφάνεια από δέρμα σουέτ με μια μικρή βούρτσα, χωρίς οιαδήποτε προϊόντα καθαρισμού, ενώ από μη αποψιλωμένο δέρμα με ένα υγρό πανάκι μουσκεμένο με σαπουνόνερο. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε προϊόντα με βάση τα οργανικά διαλυτικά.
- Πρέπει να στεγνώνετε τα υγρά υποδήματα σε θερμοκρασία δωματίου, μακριά από πηγές θερμότητας.
- Όταν τα υποδήματα στεγνώσουν, πρέπει να χρησιμοποιήσετε μια ειδική αλοιφή συντήρησης υποδημάτων. Για την περιποίηση μη αποψιλωμένων δερμάτων, μπορείτε να χρησιμοποιείτε πάστες, κρέμες και αλοιφές υποδημάτων επιλεγμένες ανάλογα με το χρώμα της άνω επιφάνειας ή άχρωμες. Για την περιποίηση υποδημάτων από καστόρι ή σουέτ, συνιστάται να χρησιμοποιείτε προϊόντα σε μορφή αερολύματος.

**ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ**

Το προϊόν φέρει την ακόλουθη επισήμανση:

XX/20XX; NEO; 82-760-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC  
XX/20XX; NEO; 82-770-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC

όπου:

XX / 20XX - μήνας και έτος παραγωγής του παπουτσιού,

NEO: εμπορικό σήμα του κατασκευαστή,

82-760-XX – αριθμός καταλόγου;

82-770-XX – αριθμός καταλόγου;

36÷47 : μέγεθος,

CE: το προϊόν έχει αξιολογηθεί ως προς τη συμμόρφωση και πληροί τις απαιτήσεις που ισχύουν στο εδαφός της Ευρωπαϊκής Ένωσης

EN ISO 20347:2012: το προϊόν πληροί όλες τις απαιτήσεις του προτύπου EN ISO 20347:2012

Made in China: χώρα προέλευσης

O2: τα υποδήματα συμμορφώνονται προς τις βασικές απαιτήσεις του προτύπου EN ISO 20347:2012 καθώς και τις πρόσθετες απαιτήσεις: κλειστή φτέρνα, αντιστατικές ιδιότητες, απορρόφηση μηχανικής ενέργειας στην φτέρνα, αδιαβροχοποίηση και υδατοαπορρόφηση

SRC: αντιολισθητικότητα σε κεραμική επιφάνεια με διάλυμα NaLS καθώς και σε αστόλνη επιφάνεια με γλυκερίνη

### ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ

Τα υποδήματα πρέπει να φυλάσσονται σε κουτί από χαρτόνι, σε κλειστό, στεγνό, αεριζόμενο και προστατευμένο από υγρασία χώρο, μακριά από χημικές ουσίες και συσκευές θέρμανσης. Η θερμοκρασία στους χώρους φύλαξης των υποδημάτων θα πρέπει να είναι από 5 έως 24°C.

Η περίοδος φύλαξης δεν πρέπει να υπερβαίνει 2 έτη. Η ημερομηνία κατασκευής αναγράφεται επάνω στη σόλα.

Η ημερομηνία κατασκευής τυπώνεται στη σόλα. Διάρκεια ζωής: 5 έτη από την ημέρα κατασκευής.

### ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς ή της φύλαξης, απαγορεύεται να τοποθετείτε βαριά φορτία επάνω στα υποδήματα, διότι αυτό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη τους.

### ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

Κουτί από χαρτόνι.

### ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ:

ITS Testing Services (UK) Ltd(0362) Centre Court Meridian Business Park Leicester  
Leicester LE19 1WD, Μεγάλη Βρετανία

### ΕΠΩΝΥΜΙΑ ΚΑΙ ΠΑΡΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa, ul. Pograniczna 2/4

Τα παρόντα υποδήματα κατατάσσονται στα μέσα ατομικής προστασίας σύμφωνα με τον Κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ) 2016/425.

Κατασκευάστηκαν σύμφωνα με τις απαιτήσεις του προτύπου: EN ISO 20347:2012

Η Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμη στον ιστότοπο:

[https://sharegkgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg\\_share\\_grupatopex\\_com/EqMJTtdy8FBrr6hdzQRU8MBJm6jkuYA\\_r16QgRHFBxRrA?e=S6v5Q9](https://sharegkgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatopex_com/EqMJTtdy8FBrr6hdzQRU8MBJm6jkuYA_r16QgRHFBxRrA?e=S6v5Q9)

### ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

Αντιστατικά υποδήματα

Αντιστατικά υποδήματα θα πρέπει να χρησιμοποιούνται, όταν είναι απαραίτητο να ελαχιστοποιηθεί η ηλεκτροστατική συσσώρευση με επαγωγή του ηλεκτροστατικού φορτίου, αποφεύγοντας έτσι τον κίνδυνο ανάφλεξης από σπινθα, για παράδειγμα, εύφλεκτων ουσιών και ατμών, και εάν ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από οποιαδήποτε ηλεκτρική συσκευή ή ηλεκτροφόρα μέρη δεν μπορεί να αποκλειστεί εντελώς. Θα πρέπει να σημειωθεί, ωστόσο, ότι τα αντιστατικά υποδήματα δεν μπορούν να εγγυηθούν την επαρκή προστασία έναντι ηλεκτροπληξίας, καθώς εισάγουν την αντίσταση μεταξύ του δαπέδου και του ποδιού. Εάν ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας δεν αποκλείεται εντελώς, απαιτούνται πρόσθετα μέτρα για την εξάλειψη του κινδύνου αυτού. Τα μέτρα αυτά, καθώς και πρόσθετες δοκιμές που ορίζονται κατωτέρω, πρέπει να αποτελούν συνήθη πρακτική για την πρόληψη ατυχημάτων στον χώρο εργασίας.

Η πείρα έχει δείξει ότι, προκειμένου να μειωθεί ο στατικός ηλεκτρισμός, η διαδρομή εκκένωσης ηλεκτρικής ενέργειας μέσω του προϊόντος συνήθως έχει την ηλεκτρική αντίσταση μικρότερη των 1000 MΩ καθ' όλη τη διάρκεια ζωής. Η τιμή των 100 kΩ ορίζεται ως το κατώτατο όριο αντίστασης ενός νέου προϊόντος για την παροχή περιορισμένης προστασίας από μια επικίνδυνη ηλεκτροπληξία ή αφινίδια ανάφλεξη οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής που καθίσταται δυσλειτουργική κατά τη λειτουργία υπό την τάση έως και 250 V. Ωστόσο, σε ορισμένες περιπτώσεις, οι καταναλωτές πρέπει να γνωρίζουν ότι τα υποδήματα δεν μπορούν να παρέχουν την επαρκή προστασία, και έτσι θα πρέπει πάντα να χρησιμοποιούν συμπληρωματικά μέσα προστασίας.

Η ηλεκτρική αντίσταση αυτού του είδους υποδημάτων μπορεί να αλλάξει σημαντικά λόγω τσαοικιάτων, βρωμιάς ή υγρασίας. Αυτά τα υποδήματα δεν θα εκπληρώνουν τον κυρίως σκοπό τους σε συνθήκες υγρασίας. Ωστόσο, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν μπορεί να έχει τις προβλεπόμενες ιδιότητες απαγωγής του ηλεκτροστατικού φορτίου και προστασίας καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής του. Ο χρήστης συνιστάται να ελέγξει την ηλεκτρική αντίσταση και να την ελέγχει πολύ συχνά.

Τα υποδήματα κατηγορίας Α' μπορούν επίσης να απορροφούν την υγρασία, εάν φοριούνται για μεγάλη περίοδο, ενώ σε συνθήκες υγρασίας μπορούν να γίνουν αγώγιμα.

Εάν τα υποδήματα χρησιμοποιούνται στις συνθήκες όπου το υλικό της σόλας λερώνεται, οι χρήστες πρέπει πάντα να ελέγχουν τις ηλεκτρικές ιδιότητες των υποδημάτων πριν εισέλθουν σε έναν επικίνδυνο χώρο. Σε χώρους όπου χρησιμοποιούνται αντιστατικά υποδήματα, η αντίσταση του δαπέδου πρέπει να μην εμποδίζει την προστασία που παρέχουν τα υποδήματα.

Κατά τη χρήση των υποδημάτων, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται μονωτικά υλικά, εκτός από κανονικά είδη καλοποσίας, ανάμεσα στην εσωτερική σόλα των υποδημάτων και το πόδι του χρήστη. Εάν ανάμεσα στην εσωτερική σόλα και το πόδι υπάρχει οιοδήποτε εσωτερικό πέλμα, οι ηλεκτρικές ιδιότητες του συνδυασμού των υποδημάτων και του πέλματος θα πρέπει να ελεγχθούν.



ES

## MANUAL DE USO DEL CALZADO DE SEGURIDAD

82-760-36,82-760-37,82-760-38,82-760-39,82-760-40,82-760-41,82-760-42,82-760-43,82-760-44,82-760-45,82-760-46,82-760-47  
82-770-36,82-770-37,82-770-38,82-770-39,82-770-40,82-770-41,82-770-42,82-770-43,82-770-44,82-770-45,82-770-46,82-770-47

### ¡Antes de usar, lea cuidadosamente el manual de instrucciones! APLICACIÓN:

El calzado de trabajo es un calzado de seguridad diseñado para proteger al usuario de lesiones que podrían ser provocadas por un accidente. El calzado de trabajo no debe exponerse a ningún riesgo mecánico (golpe o presión). El calzado seguro cumple con los requisitos de EN ISO 20347:2012.

### REGLAS DE USO DEL CALZADO:

- el calzado debe ajustarse el día de la compra – el calzado mal ajustado se deforma,
- calzado con cordones – se debe poner y quitar con los cordones desatados,
- el calzado se debe limpiar y mantener todos los días,
- utilizando el calzado debe evitar mojarlo. en el caso de mojar el calzado se debe secar a temperatura ambiente.
- después de secar, el calzado se debe someter a tareas de mantenimiento,
- el calzado de cuero no se lava, porque el lavado priva la piel de elasticidad, causando grietas y decoloración.

No utilice medios para adaptar rápidamente el zapato a su forma del pie. Este tipo de productos pueden cambiar las características del calzado y reducir el grado de protección.

### MÉTODOS DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL CALZADO

El calzado se debe mantener con productos destinados a conservar zapatos de cuero en forma líquida, pastas y aerosoles.

- Después de terminar el trabajo, la superficie sucia del zapato hecha de: gamuza – se limpia con un cepillo sin aplicar ningún producto de limpieza, cuero – se limpia con un paño húmedo empapado en agua jabonosa sin utilizar disolventes orgánicos.
- El calzado húmedo se seca a temperatura ambiente, lejos de fuentes de calor.
- Después de secar, se debe aplicar pasta para cuidado de zapatos. Para cuero se puede utilizar pastas y cremas de color acorde con el color de la parte superior o incoloras. Para calzado con superficie de gamuza y piel nubuck – utilice productos en aerosol.

### PICTOGRAMAS Y SÍMBOLOS

En el producto contiene las siguientes marcas:

XX/20XX; NEO; 82-760-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC

XX/20XX; NEO; 82-770-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC

Donde:

XX / 20XX - μήνας και έτος παραγωγής του παπουτσιού,

NEO: εμπορικό σήμα του κατασκευαστή,

82-760-XX – αριθμός καταλόγου;

82-770-XX – αριθμός καταλόγου;

36÷47 : μέγεθος,

CE: το προϊόν έχει αξιολογηθεί ως προς τη συμμόρφωση και πληροί τις απαιτήσεις που ισχύουν στο εδαφός της Ευρωπαϊκής Ένωσης

EN ISO 20347:2012 – el producto cumple con todos los requisitos de la norma EN ISO 20347:2012

Made in China: χώρα προέλευσης

O2 - el calzado cumple con los requisitos básicos según la norma EN ISO 20347:2012 y cumple con los requisitos adicionales: zona de talón cerrada, propiedades antiestáticas, absorción de energía en el área del talón, permeabilidad al agua y capacidad de absorción de agua.

SRC: αντιολισθητικότητα σε κεραμική επιφάνεια με διάλυμα NaLS καθώς και σε ατσάλινη επιφάνεια με γλυκερίνη

### VIDA ÚTIL Y ALMACENAMIENTO

El calzado debe almacenarse en cajas de cartón en habitaciones cerradas y protegidas de agua, ventiladas, secas, y en lugares alejados de productos químicos y calentadores. La temperatura de almacén debe estar entre 5-24°C.

El período de almacenamiento no debe exceder de dos años. La fecha de fabricación está estampada en la suela.

La fecha de fabricación está estampada en la suela. Vida útil: 5 años desde la fecha de fabricación.

### ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:

Durante el transporte o almacenamiento, el calzado no se debe presionar con otros productos o materiales más pesados, ya que podrían dañar el calzado.

### EMPAQUE

Paquete de cartón.

### ORGANISMO NOTIFICADO:

ITS Testing Services (UK) Ltd(0362) Centre Court Meridian Business Park Leicester

Leicester LE19 1WD, Reino Unido

**NOMBRE Y DIRECCIÓN COMPLETA DEL FABRICANTE:**

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Varsovia, calle Pograniczna 2/4

Este calzado es una medida de protección individual compatible con el Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo.

Hecho de acuerdo a la norma: EN ISO 20347:2012

La Declaración de conformidad de la UE está disponible en el sitio web:

[https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg\\_share\\_grupatopex\\_com/EqMJTtdy8FBrr6hdQRU8MBJm6jkuaY\\_r16QgRHFBxRrA?e=SGv5Q9](https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatopex_com/EqMJTtdy8FBrr6hdQRU8MBJm6jkuaY_r16QgRHFBxRrA?e=SGv5Q9)

**INFORMACIONES ADICIONALES:**

Calzado antiestático

Se recomienda utilizar el calzado antiestático cuando sea necesario reducir la posible carga electrostática mediante descarga de la electricidad estática para excluir el peligro de incendio a causa de chispas, por ejemplo, de sustancias y vapores inflamables, y cuando no esté completamente descartado el riesgo de descarga eléctrica debido a un equipo eléctrico o componentes bajo tensión. Se recomienda, sin embargo, tener en cuenta que el calzado antiestático no puede proporcionar protección adecuada contra descargas eléctricas, ya que proporciona solo cierta resistencia eléctrica entre el pie y el suelo. Si el riesgo de descarga eléctrica no se ha eliminado completamente, se necesitan más medidas para evitar peligro. Se recomienda que este tipo de medidas y estudios que figuran a continuación sean parte de un programa de prevención de accidentes en el lugar de trabajo.

Por experiencia, se recomienda que la resistencia eléctrica del producto que proporciona el efecto antiestático deseado durante la vida útil sea menor de 1 000 MW. Para un producto nuevo el límite inferior de la resistencia eléctrica se fija en 100 kΩ para proporcionar una protección limitada contra descargas eléctricas peligrosas o ignición en caso de daños a los aparatos eléctricos que funcionen con tensiones de hasta 250 V. No obstante, los usuarios deben ser conscientes que bajo ciertas condiciones el calzado no puede proporcionar suficiente protección y para la protección del usuario siempre se debe tomar precauciones adicionales.

La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede cambiar sustancialmente por causa de flexión, suciedad o humedad. El calzado no va a cumplir sus funciones establecidas si se utiliza en ambientes húmedos. Por tanto, es necesario actuar con el fin de asegurar que el calzado cumpla su función establecida de descarga de la carga y asegure la protección durante toda su vida útil. Se recomienda que los usuarios determinen las pruebas internas de resistencia eléctrica y que se lleven a cabo de forma regular y frecuente.

El calzado de clase I puede absorber la humedad cuando se usa durante un largo tiempo, y en condiciones húmedas y mojadas puede llegar a ser calzado conductor.

Si el calzado se utiliza en condiciones en las que el material de la suela se ensucia, se recomienda al usuario comprobar siempre las propiedades eléctricas del calzado antes de entrar en una zona peligrosa. Se recomienda que en las zonas donde se utiliza calzado antiestático, la resistencia del suelo no sea capaz de aminorar la protección proporcionada por el calzado.

Se recomienda que durante la vida útil del calzado ningún elemento de aislamiento, aparte de tejidos tipo media o calcetín, sea colocado entre la suela y el pie. Si se coloca cualquier plantilla entre la suela y el pie, se recomienda revisar las propiedades eléctricas del calzado / plantilla.



**MANUALE D'ISTRUZIONI  
CALZATURE DI SICUREZZA**

82-760-36,82-760-37,82-760-38,82-760-39,82-760-40,82-760-41,82-760-42,82-760-43,82-760-44,82-760-45,82-760-46,82-760-47  
82-770-36,82-770-37,82-770-38,82-770-39,82-770-40,82-770-41,82-770-42,82-770-43,82-770-44,82-770-45,82-770-46,82-770-47

**Prima dell'uso, leggere attentamente il manuale di istruzioni!**

**IMPIEGO**

Le calzature da lavoro sono calzature che presentano caratteristiche protettive, sono progettate per proteggere l'utente da lesioni che potrebbero sorgere durante eventuali incidenti. Le calzature da lavoro non possono essere esposte a qualsiasi tipo di pericolo meccanico (urto o compressione). Le calzature antinfortunistiche soddisfano i requisiti della norma EN ISO 20347:2012.

**NORME D'USO DELLE CALZATURE:**

- provare la calzatura della scarpa il giorno dell'acquisto - scarpe che calzano male sono soggette a deformazione,
- scarpe con lacci - calzare ed estrarre il piede con la scarpa slacciata,
- le calzature devono essere sottoposte quotidianamente a pulizia e manutenzione,
- evitare di bagnare le scarpe. In caso di bagnatura, asciugare le scarpe a temperatura ambiente,
- dopo l'asciugatura, le scarpe devono essere sottoposte a manutenzione,
- è vietato lavare le scarpe in pelle, il lavaggio compromette l'elasticità del cuoio, ne causa la fessurazione e lo scolorimento.

Non utilizzare soluzioni che permettano un più rapido adattamento della scarpa alla forma del piede. Tali operazioni possono modificare le proprietà della scarpa e causare una riduzione del grado di protezione di quest'ultima.

**PULIZIA E MANUTENZIONE DELLE CALZATURE**

Le calzature devono essere mantenute utilizzando prodotti destinati alla manutenzione di calzature in cuoio quali liquidi, creme e spray.

- Una volta terminato il lavoro, pulire lo strato esterno sporco, per calzature realizzate in:
  - pelle scamosciata - pulire con una spazzola senza utilizzare qualsiasi tipo di preparato per la pulizia, cuoio pieno fiore - pulire con un panno inumidito con acqua e sapone, non utilizzare solventi organici.
- Le scarpe umide devono essere asciugate a temperatura ambiente, lontano da fonti di calore.
- Dopo l'asciugatura, applicare una crema per calzature. Per fodere in pelle pieno fiore è possibile utilizzare paste e creme del colore della tomaia o trasparente. Per calzature con tomaia in velluto e nabuck - utilizzare spray impregnanti.

**PITTOGRAMMI E SIMBOLI**

Sul prodotto sono presenti le seguenti indicazioni:

**XX/20XX; NEO; 82-760-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC**

**XX/20XX; NEO; 82-770-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC**

dove:  
XX / 20XX - mese e anno di produzione della scarpa,  
NEO - marchio del produttore,  
82-760-XX – denominazione del produttore;  
82-770-XX – denominazione del produttore;  
36÷47 - misura della scarpa,  
CE - il prodotto è stato sottoposto a valutazione di conformità, ed è conforme alle norme vigenti nell'Unione Europea  
EN ISO 20347:2012- il prodotto soddisfa tutti i requisiti della norma EN ISO 20347:2012  
Prodotto in Cina - Paese di origine  
O2 – le calzature soddisfano i requisiti base previsti dalla norma EN ISO 20347:2012 e soddisfano i requisiti aggiuntivi: zona del tallone chiusa, proprietà antistatiche, assorbimento dell'energia nella zona del tallone, traspirabilità e assorbimento dell'acqua  
SRC – resistenza allo slittamento su superfici in ceramica ricoperte con NaLS e superfici in acciaio ricoperte con glicerolo

**PERIODO DI CONSERVAZIONE E STOCCAGGIO**

Le scarpe devono essere conservate all'interno di scatole di cartone in ambienti chiusi, protetti dal contatto con acqua, ventilati, asciutti, lontano da sostanze chimiche e fonti di calore. La temperatura dell'ambiente di stoccaggio deve essere nell'intervallo 5-24°C.

Il periodo di stoccaggio non deve superare i 2 anni. Data di produzione impressa sulla suola.

Data di produzione impressa sulla suola. Periodo di validità: 5 anni dalla data di produzione.

**STOCCAGGIO E TRASPORTO:**

Il prodotto durante il trasporto o l'immagazzinamento non deve essere schiacciato con altri prodotti o materiali più pesanti, ciò può danneggiare il prodotto.

**IMBALLAGGIO**

Imballaggio di cartone.

**ORGANISMO NOTIFICATO:**

ITS Testing Services (UK) Ltd (0362) Centre Court Meridian Business Park Leicester  
Leicester LE19 1WD, Regno Unito

**NOME ED INDIRIZZO COMPLETO DEL PRODUTTORE:**

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Varsavia, ul. Pograniczna 2/4

Queste calzature sono un dispositivo di protezione individuale conforme al regolamento del Parlamento Europeo e del Consiglio (UE) 2016/425.

Sono realizzate conformemente alla norma: EN ISO 20347:2012

La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito web:

[https://sharegktx-gm.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg\\_share\\_grupatopex\\_com/EquJTItdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuaY\\_r16QgRHFbXRRa?e=SGV5Q9](https://sharegktx-gm.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg_share_grupatopex_com/EquJTItdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuaY_r16QgRHFbXRRa?e=SGV5Q9)

**INFORMAZIONI AGGIUNTIVE:**

Scarpe antistatiche

Si raccomanda l'impiego di calzature antistatiche nelle situazioni in cui è necessario ridurre la possibilità di carica elettrostatica attraverso lo scarico di cariche elettrostatiche, in modo da escludere il pericolo di accensione a causa di scintille, ad es. di sostanze infiammabili e vapori, inoltre quando non è completamente escluso il rischio di scosse elettriche causate da apparecchi elettrici o componenti sotto tensione. Si consiglia tuttavia di ricordare che le calzature antistatiche non possono fornire sufficiente protezione contro le scosse elettriche, poiché creano soltanto una certa resistenza elettrica tra il piede ed il suolo. Se il pericolo di scosse elettriche non è stato completamente eliminato, sono necessarie ulteriori misure per prevenire tale rischio. Si raccomanda che tali misure ed i seguenti esami facciano parte del programma di prevenzione degli incidenti sul lavoro.

La resistenza elettrica consigliata del prodotto nel periodo di utilizzo, conformemente alle prove condotte, tale da assicurare l'effetto desiderato, deve essere inferiore a 1 000 MΩ. Per il prodotto nuovo, il limite inferiore della resistenza elettrica è fissato al livello di 100 kΩ, per assicurare la protezione contro scosse elettriche pericolose o contro l'accensione in caso di danneggiamento dell'apparecchio elettrico alimentato con tensione fino a 250 V. Tuttavia gli utenti devono essere consapevoli del fatto che in determinate condizioni le calzature non possono assicurare una protezione sufficiente e per la protezione dell'utente devono sempre essere introdotte precauzioni aggiuntive.

La resistenza elettrica di questo tipo di calzature potrebbe essere influenzata significativamente dalla piegatura, dall'accumulo di sporco e dalla presenza di umidità. Tali calzature non soddisfano le funzioni previste durante l'uso in condizioni umide. Pertanto risulta necessario assicurarsi che le calzature soddisfino la loro funzione di scarica delle cariche, ed assicurino la protezione durante tutta la loro vita utile. S'incoraggia gli utenti a condurre test di resistenza elettrica all'interno dello stabilimento, ed a condurre questi ultimi ad intervalli regolari e con una certa frequenza.

Le calzature di classe I possono assorbire l'umidità se indossate per molto tempo, in ambienti umidi e bagnati possono diventare calzature conduttive.

Se le calzature vengono impiegate in condizioni in cui il materiale della suola può sporcarsi, si consiglia di controllare sempre le proprietà elettriche delle scarpe prima di entrare nella zona pericolosa. Si consiglia nei luoghi di utilizzo delle calzature antistatiche, che la resistenza della pavimentazione non sia in grado di compensare la protezione offerta dalle calzature.

Durante l'utilizzo delle scarpe, si consiglia di non interporre tra la suola della scarpa ed il piede dell'utente ulteriori elementi isolanti, ad eccezione di articoli di calzetteria. Se tra la suola ed il piede, viene inserito qualsiasi soletta, si consiglia di verificare le proprietà elettriche del circuito calzatura/soletta.



## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DO CALÇADO DE SEGURANÇA

82-760-36,82-760-37,82-760-38,82-760-39,82-760-40,82-760-41,82-760-42,82-760-43,82-760-44,82-760-45,82-760-46,82-760-47  
82-770-36,82-770-37,82-770-38,82-770-39,82-770-40,82-770-41,82-770-42,82-770-43,82-770-44,82-770-45,82-770-46,82-770-47

**Antes de usar, leia atentamente o manual de instruções!**

### FUNÇÃO

O calçado ocupacional é o calçado que reveste características de proteção do utilizador contra lesões que possam ocorrer durante uma queda. O calçado ocupacional não pode ser exposto a qualquer risco mecânico (impacto ou compressão). O calçado de segurança cumpre os requisitos da norma EN ISO 20347:2012.

### REGRAS DE UTILIZAÇÃO DO CALÇADO

- os sapatos devem ser ajustados ao pé na hora de compra – os sapatos mal ajustados sofrem uma deformação,
- os sapatos com atacadores devem ser postos e tirados quando atacadores estão desatados,
- os sapatos devem ser limpos e conservados todos os dias,
- evitar molhar excessivamente os sapatos. Caso os sapatos fiquem molhados, os mesmos devem ser secados na temperatura ambiente.
- uma vez secos, os sapatos devem ser sujeitos à conservação,
- não se deve lavar os sapatos de couro, levando a lavagem à perda de elasticidade da pele, a sua rutura e descoloração.

Não se pode utilizar meios que permitem ajustar mais rapidamente o sapato ao pé. Tais meios podem alterar as propriedades do calçado e reduzir o nível de proteção.

### LIMPEZA E CONSERVAÇÃO DO CALÇADO

O calçado de segurança deve ser conservado usando meios destinados à conservação de sapatos de couro: líquidos, pomadas, aerossóis.

- Uma vez concluído o trabalho, a superfície exterior dos sapatos sujos feitos de:
  - camurça - deve ser limpa com uma escova, sem qualquer agentes de limpeza,
  - couro de flor integral - deve ser limpa com um tecido embebido em água com sabão sem dissolventes orgânicos.
- Os sapatos húmidos devem ser secados na temperatura do ambiente, afastados das fontes de calor.
- Uma vez secos, untar os sapatos com pomada. O sapatos de couro de flor integral devem ser limpos com pomadas e cremes de cor igual à cor da superfície ou sem cor. Os sapatos de camurça ou couro nobuck - usar impermeabilizantes em aerossol.

### PICTOGRAMAS E MARCAÇÕES

O produto tem as seguintes marcações:

**XX/20XX; NEO; 82-760-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 02 SRC**  
**XX/20XX; NEO; 82-770-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 02 SRC**

onde:

XX / 20XX - mês e ano de produção do sapato,

NEO – marca do fabricante,

82-760-XX – designação do fabricante;

82-770-XX – designação do fabricante;

36-47 – tamanho do sapato,

CE - O produto foi sujeito à avaliação de conformidade e cumpre os padrões em vigor na União Europeia.

EN ISO 20347:2012 - o produto cumpre todos os requisitos da norma EN ISO 20347:2012

Made in China - País de origem

02 - calçado cumpre os requisitos principais da norma EN ISO 20347:2012 e os requisitos adicionais: zona de calcanhar fechada, propriedades anti-eletróstatas, absorção de energia na zona do calcanhar, permeabilidade de água e absorção de água

SRC - resistência ao deslizamento em pavimentos cerâmicos revestidos com NaLS e em pavimentos em aço revestidos com glicerol

### PRAZO DE CONSERVAÇÃO E ARMAZENAMENTO

O calçado deve ser conservado em caixas de papelão, em locais fechados e protegidos de humidade, bem arejados, secos, afastados de meios químicos e fontes de calor. A temperatura no interior de armazéns deve ser entre 5-24°C.

O prazo de armazenamento não deve exceder 2 anos. Data de fabrico estampada na sola.

Data de produção estampada na sola. Data de durabilidade: 5 anos contados da data de produção.

### ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Durante o transporte e armazenamento, sobre os produtos não podem ser colocados outros produtos ou materiais mais pesados, podendo tal ação danificar o produto.

### EMBALAGEM

Embalagem de cartão.

### ORGANISMO NOTIFICADO:

ITS Testing Services (UK) Ltd(0362) Centre Court Meridian Business Park Leicester

Leicester LE19 1WD, Grã Bretanha

## NOME E ENDEREÇO COMPLETO DO FABRICANTE:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Varsóvia ul. Pograniczna 2/4

O presente calçado é o equipamento de proteção individual conforme com o Regulamento (UE) 2016/425 do Parlamento Europeu e do Conselho.

Foi fabricado de acordo com a norma: EN ISO 20347:2012.

A Declaração de Conformidade UE está disponível no site:

[https://sharegptx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg\\_share\\_grupatopex\\_com/EquMJItdtY8FR6rhzdQRU8MBjm6jkuAY\\_r16QgRHFbXRRa?e=SGv509](https://sharegptx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatopex_com/EquMJItdtY8FR6rhzdQRU8MBjm6jkuAY_r16QgRHFbXRRa?e=SGv509)

## INFORMAÇÃO ADICIONAL:

Calçado antiestático ESD

É aconselhável que o calçado antiestático seja utilizado em situações de necessidade de redução de possibilidade de aparecimento de cargas eletrostáticas, através da descarga das mesmas, de modo a excluir o perigo de ignição de uma faísca, por ex. de substâncias inflamáveis e vapores, e quando não foi totalmente excluído o risco de um choque elétrico causado por aparelhos elétricos ou elementos sob tensão. É no entanto aconselhável prestar atenção no facto de o calçado antiestático não poder assegurar a proteção suficiente de choques elétricos, introduzindo apenas uma certa resistência elétrica entre o pé e o solo. Caso o perigo de um choque elétrico não tenha sido totalmente eliminado, é necessário tomar outros meios para evitar o risco. É aconselhável que esses meios e os ensaios abaixo mencionados façam parte do programa de prevenção de acidentes no local de trabalho.

De acordo com a experiência adquirida recomenda-se que a resistência elétrica do produto, que assegura o efeito antiestático desejado no período de utilização, seja inferior a 1 000 MΩ. Para o novo produto foi determinada a mínima resistência elétrica de 100 kΩ, com vista a garantir uma proteção limitada de choques elétricos perigosos ou de uma ignição em situação de danificação de um aparelho elétrico com tensão de operação de 250 V. No entanto os utilizadores devem estar conscientes de que em certas condições o calçado de proteção pode verificar-se insuficiente, devendo ser tomados meios de proteção adicionais com vista a garantir a proteção ao utilizador.

A resistência elétrica deste tipo de calçado pode ser afetada na sequência de dobramento, contaminação ou humidade. O calçado não desempenhará a sua função quando utilizado em condições húmidas. Portanto é indispensável procurar conseguir que o calçado cumpra a sua função de descarregar cargas elétricas e garantir a devida proteção durante o período de utilização. É aconselhável que os utilizadores estipulem os ensaios de resistência elétrica na sua empresa e os efetuem em intervalos de tempo regulares e frequentes.

O calçado da categoria I pode absorver a humidade, caso seja utilizado por longos períodos de tempo, podendo até ser condutor num ambiente molhado e húmido.

Se o calçado é utilizado em condições em que o material da sola sofre contaminação, é aconselhável que o seu utilizador verifique sempre as propriedades elétricas do calçado antes de entrar numa zona de perigo. É aconselhável que em lugares onde é utilizado o calçado antiestático, a resistência do solo não seja capaz de reduzir a proteção garantida por calçado.

Durante a utilização do calçado é aconselhável que entre a sola e o pé do utilizador não haja nenhum elemento isolador, exceto meias, colants, etc. Se entre a sola e o pé se encontra qualquer palmilha, recomenda-se verificar as propriedades elétricas do sistema sapato/palmilha.



## NOTICE D'UTILISATION DES CHAUSSURES DE SÉCURITÉ

82-760-36,82-760-37,82-760-38,82-760-39,82-760-40,82-760-41,82-760-42,82-760-43,82-760-44,82-760-45,82-760-46,82-760-47  
82-770-36,82-770-37,82-770-38,82-770-39,82-770-40,82-770-41,82-770-42,82-770-43,82-770-44,82-770-45,82-770-46,82-770-47

### Avant utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi!

#### UTILISATION

Les chaussures de travail se caractérisent par les caractéristiques de protection, destinées à protéger l'utilisateur contre les lésions, pouvant être occasionnées pendant une chute. Les chaussures de travail ne peuvent pas être exposées à des risques mécaniques quelconques (chocs ou compression). Les chaussures de sécurité satisfont aux exigences de la norme EN ISO 20347:2012.

#### PRINCIPES D'UTILISATION DES CHAUSSURES :

- Les chaussures doivent être essayées le jour de l'achat – des chaussures mal ajustées se déforment.
- Les chaussures lacées doivent être habillées et déshabillées délacées.
- Les chaussures doivent être quotidiennement nettoyées et entretenues.
- En utilisant les chaussures, il faut éviter de les tremper dans de l'eau. En cas de mouillage, elles doivent être séchées en température ambiante.
- Après le séchage, les chaussures doivent être entretenues.
- Les chaussures en cuir ne peuvent pas être lavées, car le lavage provoque la perte d'élasticité par le cuir, son craquelage et sa décoloration.

Ne pas utiliser des produits permettant d'adapter les chaussures à la forme du pied. De tels produits peuvent changer les propriétés des chaussures et provoquer la diminution du degré de protection.

#### MODE DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN DES CHAUSSURES

Les chaussures doivent être entretenues à l'aide des produits sous forme de liquides, pâtes et aérosols, destinés à entretenir les chaussures en cuir.

- Après la fin du travail, la couche supérieure des chaussures souillées, faite en :  
cuir de velours - doit être nettoyée à l'aide d'une brosse, sans utiliser des préparations de nettoyage quelconques ;  
cuir fleur – doit être nettoyée à l'aide d'un chiffon humide trempée dans de l'eau savonnée sans solvants organiques.
- Les chaussures humides doivent être séchées en température ambiante, éloignées des sources de chaleur.
- Après le séchage, appliquer de la pâte à cirage. Pour les cuirs pleine fleur, des cirages et des crèmes en couleurs conformes aux couleurs de faces ou incolores peuvent être appliqués. Pour les chaussures pleine fleur aux faces en velours ou en nubuck – appliquer des imprégnants en aérosol.

#### PICTOGRAMMES ET MARQUAGES

Sur le produit, il y a des marquages suivants :

XX/20XX; NEO; 82-760-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC

XX/20XX; NEO; 82-770-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC

où :

XX / 20XX - mois et année de fabrication de la chaussure,

NEO – marque de fabricant,

82-760-XX – désignation de fabricant;

82-770-XX – désignation de fabricant;

36÷47 – taille de chaussure

CE- Ce produit a été soumis au contrôle de conformité et satisfait aux standards en vigueur dans l'Union européenne.

EN ISO20347:2012 - le produit satisfait à toutes les exigences de la norme EN ISO 20347:2012

Made in China - Pays d'origine

O2 - les chaussures satisfont aux exigences de la norme EN ISO 20347:2012 et aux exigences supplémentaires : zone de talon fermée, propriétés anti-électrostatiques, absorption de l'énergie dans la zone de talon, perméabilité à l'eau et absorption de l'eau ;

SRC – résistance anti-dérapage sur support céramique recouvert de NaLS et sur support céramique recouvert de glycérol.

#### **PÉRIODE DE CONSERVATION ET D'EMMAGASINAGE**

Les chaussures doivent être conservées en emballages carton, dans des locaux fermés et protégés contre le trempage, aérés, secs, éloignés des produits chimiques et des radiateurs. La température des locaux de stockage doit s'élever à 5-24°C.

La période de stockage ne doit pas dépasser 2 ans. La date de fabrication est frappée sur la semelle.

Date de fabrication imprimée sur le talon. Durée de vie du produit : 5 à partir de la date de fabrication.

#### **STOCKAGE ET TRANSPORT :**

Lors du transport ou stockage, les chaussures ne peuvent pas être pressées par d'autres produits ou matériaux plus lourds car cela menace de les endommager.

#### **EMBALLAGE**

Emballage carton

#### **UNITÉ NOTIFIÉE :**

ITS Testing Services (UK) Ltd(0362) Centre Court Meridian Business Park Leicester

Leicester LE19 1WD, Grande Bretagne

#### **NOM ET ADRESSE DU FABRICANT :**

GRUPE TOPEX SARL Société en commandite, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Les présentes chaussures sont un équipement de protection individuelle conforme au règlement du Parlement européen et du Conseil (UE) 2016/425.

Fabrication conforme à la norme : EN ISO 20347:2012.

Déclaration de conformité UE disponible au site d'Internet :

[https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:fr/g/personal/dg\\_share\\_grupatopek\\_com/EqMJTtdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuaY\\_r16QgRHFBxRrA?e=SGv5Q9](https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:fr/g/personal/dg_share_grupatopek_com/EqMJTtdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuaY_r16QgRHFBxRrA?e=SGv5Q9)

#### **INFORMATION SUPPLÉMENTAIRE :**

Chaussures anti-électrostatiques

Il est recommandé d'utiliser des chaussures anti-électrostatiques quand une nécessité, de diminuer la possibilité de chargement électrostatique par l'évacuation des charges électrostatiques de manière à exclure le danger d'allumage par une étincelle, p. ex. des substances inflammables et des vapeurs, se présente, et qu'un risque d'électrocution provoquée par un appareil électrique ou par des éléments sous tension n'est pas entièrement exclu. Il est recommandé cependant de prendre en considération le fait que des chaussures anti-électrostatiques ne peuvent pas assurer une protection suffisante contre une électrocution car elles n'introduisent qu'une certaine résistance électrique entre le pied et le sol. Lorsqu'un danger d'électrocution n'a pas été entièrement éliminé, d'autres mesures sont indispensables pour éviter tout risque. Il est recommandé de telles mesures ainsi que les essais cités ci-après soient une partie du programme d'éviter les accidents sur le poste de travail.

Il est recommandé que la résistance électrique du produit, assurant un effet électrostatique pendant la période d'utilisation, soit inférieure à 01 000 MΩ. La limite inférieure de résistance électrique d'un nouveau produit a été définie au niveau de 100 kΩ pour assurer une protection limitée contre une électrocution électrique dangereuse ou un allumage en situation d'un endommagement d'un appareil électrique, travaillant sous la tension allant jusqu'à 250 V. Cependant, les utilisateurs doivent être conscients que, dans des conditions déterminées, les chaussures ne pourront pas assurer une protection suffisante de l'utilisateur, et que des mesures de sécurité supplémentaires doivent être toujours prises.

La résistance électriques de ce type de chaussures peut subir des variations considérables sous l'effet de pliage, de pollution ou de l'humidité. Ces chaussures ne rempliront pas les fonctions admises, si elles sont utilisées en conditions d'humidité. Il est donc indispensable de tendre à ce qu'elles remplissent la fonction admise d'évacuer des charges électriques et qu'elles assurent la protection tout au long de la période d'utilisation. Il est recommandé aux utilisateurs de définir les essais intérieurs de résistance électrique au sein de l'entreprise et de les réaliser régulièrement et fréquemment.

Les chaussures de lère classification peut absorber l'humidité si elles sont portées pendant plus longtemps et en conditions humides et mouillées, elles peuvent devenir des chaussures conductrices.

Lorsque les chaussures sont utilisées en conditions dans lesquelles le matériau de semelle subit une pollution, il est recommandé que l'utilisateur contrôle toujours leurs propriétés électriques avant de pénétrer dans une zone dangereuse. Il est recommandé qu'aux endroits où des chaussures anti-électrostatiques sont utilisées, la résistance du sol ne puisse pas réduire la protection assurée par l

Il est recommandé, pendant l'utilisation des chaussures, qu'aucun élément isolant ne soit placé entre la semelle de la chaussure et le pied de l'utilisateur, à l'exception des produits de bonneterie. Lorsqu'un insert quelconque entre la semelle et le pied est placé, il est recommandé de vérifier les propriétés électriques du système chaussure/insert.



## NOTICE D'UTILISATION VAN VEILIG SCHOEISEL

82-760-36,82-760-37,82-760-38,82-760-39,82-760-40,82-760-41,82-760-42,82-760-43,82-760-44,82-760-45,82-760-46,82-760-47  
82-770-36,82-770-37,82-770-38,82-770-39,82-770-40,82-770-41,82-770-42,82-770-43,82-770-44,82-770-45,82-770-46,82-770-47

### Lees voor gebruik zorgvuldig de instructiehandleiding!

#### TOEPASSING

Werkschoeisel heeft beschermende eigenschappen, is bestemd voor bescherming van de gebruiker tegen letsels die tijdens een val konden ontstaan. Werkschoeisel kan niet aan enige mechanische risico's (stoten of persen) blootgesteld worden. Veilig schoeisel voldoet aan de norm EN ISO 20347:2012.

#### GEBRUIKREGELS:

- schoeisel dient op de dag van aankoop aangepast worden – slecht gekozen schoeisel raakt vervormt,
- schoeisel met veters – trek aan en uit met ontknopende veters,
- dagelijks reinig en conserveer het schoeisel,
- tijdens gebruik vermijd het nat raken van het schoeisel. Droog het natte schoeisel op kamertemperatuur,
- na droogmaken conserveer het schoeisel,
- was het leren schoeisel niet, omdat de leer zijn flexibiliteit verliest, waardoor het breekt en verkleurt.

Gebruik geen middelen om de voet sneller aan het schoeisel aan te passen. Zulke middelen kunnen de eigenschappen van het schoeisel veranderen en het beschermingsniveau verminderen.

#### REINIGINGS- EN CONSERVERINGSWIJZE

Conserveer het schoeisel met behulp van middelen voor conserveren van leren schoeisel, bv. vloeistoffen, crèmes en sprays.

- Na afloop van de werkzaamheden – de boven laag van verontreinigd schoeisel uitgevoerd van: veloursleer – reinig met behulp van borstel zonder enige reinigingsstoffen, leer – reinig met behulp van doekje met water en zeep zonder gebruik van organische oplosmiddelen.
- Vochtig schoeisel droog in de kamertemperatuur ver van warmtebronnen.
- Na afdrogen breng de schoencreme aan. Voor leer gebruik crèmes in de schoenkleur of transparant. Voor veloursleer en nabuck leer gebruik conserveringsmiddelen in de vorm van sprays.

#### PICTOGRAMMEN EN MARKERINGEN

Op het product bevinden zich de navolgende markeringen:

XX/20XX; NEO; 82-760-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC

XX/20XX; NEO; 82-770-XX; 36 - 47; CE, EN ISO 20347:2012 O2 SRC

Waar:

XX / 20XX - maand en jaar van productie van de schoen,

NEO - bedrijfsmerk van de producent

82-760-XX – markering van de producent ;

82-770-XX – markering van de producent ;

36÷47 – maat van de schoen,

CE – Het product onderging de conformiteitsbeoordeling en voldoet aan de standaarden van de Europese Unie

EN ISO 20347:2012 - - het product voldoet aan alle eisen van de norm EN ISO 20347:2012

Made in China - Land van afkomst

O2 - schoeisel voldoet aan de eisen van de norm EN ISO 20347:2012 en aanvullende eisen: gesloten hiel, antistatische eigenschappen, energie absorberende hak en waterdichte schacht.

SRC - Slijp resistent op vloeren met keramische tegels met SLS and en stalen vloeren met glycerol (SRC = SRA + SRB)

#### BEWARINGS- EN OPSLAGTIJD

Bewaar het schoeisel in kartonnen verpakkingen in afgesloten ruimten en beveiligd tegen nat worden, op goed geventileerde, droge plekken, ver van chemische stoffen en radiatoren. De temperatuur van opslagruimtes dient tussen 5-24°C zich bevinden.

Het opslagtijd dient niet langer dan twee jaar bedragen. Productie datum bevindt zich op de zool.

Productiedatum op de zool. Duurzaamheid: 5 jaar vanaf productiedatum.

#### OPSLAG EN TRANSPORT:

Plaats geen zware voorwerpen of materialen op het product tijdens het transport omdat het met beschadiging van het product dreigt.

#### VERPAKKING

Kartonnen verpakking.

#### GENOTIFICEERDE EENHEID:

ITS Testing Services (UK) Ltd(0362) Centre Court Meridian Business Park Leicester

Leicester LE19 1WD , Groot Britanie

**NAAM EN VOLLEDIG ADRES VAN DE PRODUCENT:**

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Dit schoeisel is een persoonlijk beschermingsmiddel volgens Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement en de Raad.

Uitgevoerd conform de norm: EN ISO 20347:2012

EU conformiteitsverklaring kunt u vinden op de pagina:

[https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg\\_share\\_grupatopek\\_com/EqMJTtdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay\\_r16QgRHFBxRrA?e=SGv5Q9](https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatopek_com/EqMJTtdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHFBxRrA?e=SGv5Q9)

**AANVULLENDE INFORMATIE:**

Antistatisch schoeisel

Het is aangeraden om antistatisch schoeisel toe te passen indien de noodzaak om de statische ladingen te verminderen bestaat, door de ladingen af te leiden zodat het risico van ontsteking van bv. brandbare stoffen en dampen door een vonk, uitgesloten wordt alsook indien het risico van elektrocutie door elektrische toestellen of elementen onder spanning niet geheel kan worden vermeden. Neemt u in acht dat het antistatisch schoeisel geen voldoende bescherming tegen elektrocutie vormt omdat het alleen een bepaalde elektrische weerstand tussen de voet en ondergrond aanbiedt. Indien het gevaar van elektrocutie niet geheel geëlimineerd is, zijn verdere voorzorgsmaatregelen nodig. Het is aangeraden om zulke middelen en beneden genoemde onderzoeken als een deel van arbeidspreventie te beschouwen.

Het is aangeraden dat op basis van de ervaringen de elektrische weerstand die het gewenst antistatisch effect tijdens de gebruikperiode verzekert, lager dan 1 000 MΩ bedraagt. Voor nieuwe producten de onderste grens van de elektrische weerstand bedraagt 100 kΩ zodat de bepaalde bescherming tegen gevaarlijke elektrocutie of ontsteking bij beschadiging van elektrisch toestel van de spanning tot 250 V ontstaat. Toch dienen de gebruikers er bewust van zijn dat in bepaalde omstandigheden de schoeisel geen voldoende bescherming kan verzekeren en er dienen aanvullende beschermingsmaatregelen te worden ondernomen.

De elektrische weerstand van dit soort schoeisel kan aanzienlijk veranderen door buigen, verontreiniging of onder invloed van vocht. Zulk schoeisel gaat zijn functie in natte omstandigheden niet vervullen. Het is dus noodzakelijk dat dit schoeisel zijn bedoelde functie van het afleiden van de ladingen vervult en bescherming door de gehele tijd van de exploitatie verzekert. Het is aan de gebruiker aangeraden om in het bedrijf een onderzoek naar elektrische weerstand uit te voeren en zulke onderzoeken regelmatig te herhalen.

Het schoeisel met de klasse I kan vocht absorberen indien deze door een lange tijd gedragen wordt alsook bij gebruik in vochtige en natte omstandigheden kan gebeuren dat het schoeisel wel de stroom gaat geleiden.

Indien het schoeisel in de omstandigheden wordt gebruikt waarin de zoolmateriaal verontreinigd raakt, is het aangeraden om telkens alvorens de gevaarlijke zone te betreden de elektrische eigenschappen van het schoeisel te checken. Het is aangeraden om in de plekken waarin antistatisch schoeisel gebruikt wordt de weerstand van de ondergrond of bescherming aangeboden door het schoeisel niet kan nivelleren.

Het is aangeraden om tijdens het gebruik geen isolerende elementen, met uitzondering van kousproducten, tussen de zool en de voet van de gebruiker geplaatst worden. Indien een inlegzool tussen de zool en de voet geplaatst wordt, is het aangeraden om de elektrische eigenschappen van het circuit schoeisel/inlegzool te controleren.